

KEZELÉSI – SZERELÉSI UTASÍTÁS



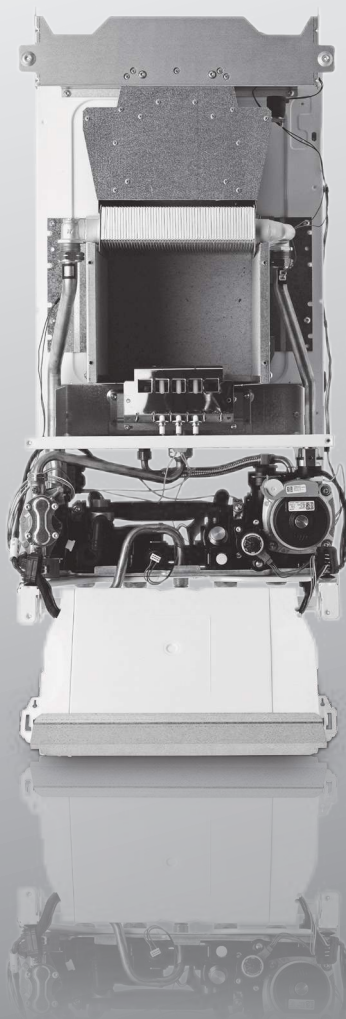
AZ ÖN PARTNERE

FOKABT.HU



Saunier Duval

RENOVA MINI

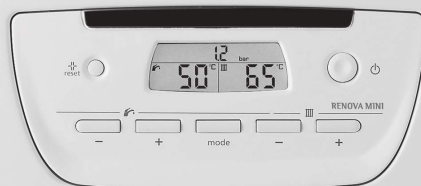


Szerelési és beüzemelési útmutató

Fali fűtő gázkazán

• C 12

• F 12



TARTALOMJEGYZÉK

BEVEZETÉS

1	Használati útmutató	
1.1	A dokumentáció	3
1.2	Kapcsolódó dokumentumok	3
1.3	Jelmagyarázat	3
2	A készülék ismertetése	
2.1	Biztonsági rendelkezések	3
2.2	Adattábla	4
2.3	Gázosztály	4
2.4	Jogi szabályozások és rendelkezések	4
2.5	RENOVA MINI C 12 hidraulikus rajz.....	5
2.6	RENOVA MINI F 12 hidraulikus rajz	6
3	Biztonsági előírások és szabályozások	
3.1	Biztonsági előírások	7
3.2	Szabályozások	7
4	Újrahasznosítás	
4.1	Készülék	7
4.2	Csomagolás.....	7

FELSZERELÉS

5	A készülék elhelyezése	
5.1	Elhelyezés	8
5.2	Hozzáférhetőség	8
6	A készülék felszerelése	
6.1	A szállított anyagok jegyzéke	8
6.2	A szerelést megelőző tevékenység	10
6.3	Méretek.....	10
6.4	Szerelés.....	11
7	Hidraulikus csatlakozás	
7.1	Gáz és víz bekötés	12
8	Az égéstermék elvezető bekötése (C típus)	
9	Az égéstermék elvezető bekötése (F típus)	
9.1	Szabályozások	13
9.2	Az égéstermék-elvezető elrendezésének ismertetése	14
10	Elektromos csatlakoztatás	
10.1	Hozzáférés a kapcsolótáblához	16
10.2	Alaplap.....	16
10.3	Külső tartozékok	16
10.4	RENOVA MINI C 12 Áramköri rajz	17
10.5	RENOVA MINI F 12 Áramköri rajz.....	18
11	Beüzemelés	
11.1	Első üzembe helyezés.....	19
11.2	A fűtőrendszer feltöltése	19
11.3	A használati melegvízkör feltöltése	19
11.4	A rendszer nyomás alá helyezése.....	19
11.5	A fűtőrendszer vizsgálata	19
11.6	Használati melegvízhozam ellenőrzése	19
11.7	Befejezés.....	19

TARTALOMJEGYZÉK

12	Speciális beállítások	
12.1	A fűtőkör beállítása	20
12.2	A készülék műszaki szabályozó szervei és a paraméterek jegyzéke	20
12.3	Ismételt ellenőrzés és üzembe helyezés.....	23
13	A felhasználó tájékoztatása	

KARBANTARTÁS

14	Hibaelhárítás	
14.1	Hibadiagnosztika	24
14.2	Korábbi hibakódok.....	24
14.3	Hibakódok.....	24
15	Gázfajta megváltoztatása	
16	Leürítés	
16.1	A fűtőkör leürítése.....	26
16.2	Használati melegvízkör	26
17	Karbantartás	
17.1	Éves karbantartás.....	26
17.2	Előlap.....	27
17.3	Tágulási tartály	27
18	Cserealkatrészek	

MŰSZAKI ADATOK

19	RENOVA MINI	
----	-------------	--

BEVEZETÉS

1 Használati útmutató

1.1 A dokumentáció

A kézikönyv a készülék elválaszthatatlan része, és a készülék felszerelésekor át kell adni a felhasználónak, az érvényben lévő rendelkezéseknek megfelelően.

- Olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, hogy megismerjen minden információt, és hogy a készülék szerelése, használata és gondozása teljes biztonsággal történhessen. Kizárunk minden felelősséget az olyan károkért, amelyek a jelen kézikönyvben ismertetett előírások figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.

1.2 Kapcsolódó dokumentumok

- 1 használati útmutató
- 1 mágneses útmutató tábla

1.3 Jelmagyarázat



VESZÉLY: Testi sérülés veszélye.



VESZÉLY: Áramütés veszélye.



FIGYELEM: Károsodhat a készülék vagy annak környezete.



FONTOS: Hasznos információ.

2 A készülék ismertetése

2.1 Biztonsági rendelkezések

2.1.1 Túlmelegítés elleni védelem

A készüléket úgy tervezték, hogy az felismeri a túlmelegedés lehetőségét és még előtte leáll.

2.1.2 Biztonsági szelep

A készülék fűtőrendszerébe biztonsági szelep van szerelve.

- A biztonsági fűtésszelep nyit, ha a fűtőkörben a nyomás meghaladja a 3 bar értéket.

2.1.3 A készülék fagyvédelme

A fagyvédő rendszer működésbe helyezi a készülék szivattyúját, amint a fűtőköri hőmérséklet 12°C alá csökken. A szivattyú leáll, amint a fűtőköri víz hőmérséklete eléri a 15°C-ot. Ha a fűtőköri hőmérséklet 7°C alá csökken, meggyullad az égő, és mindaddig működik, amíg ez a hőmérséklet 35°C alatt van.

A fagyvédő elem mindaddig aktív, amíg a készülék üzemkész állapotban van.

A rendszer fagyvédelmét a készülék önmagában nem tudja biztosítani. Szükség van egy helyiségtermosztátra is, amely ellenőrzi a rendszer hőmérsékletét.

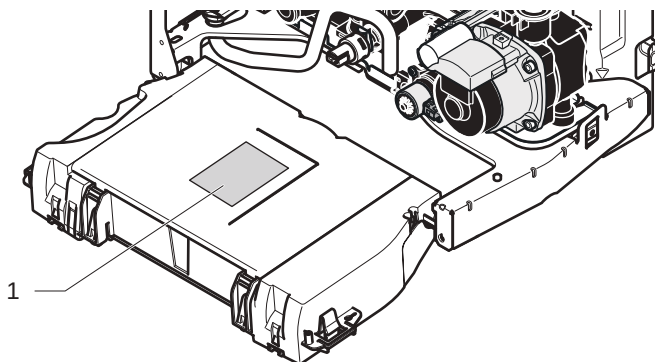


FIGYELEM: A használati vízkört (hideg és meleg) nem védi a kazán.

2.2 Adattábla

Az adattáblán fel van tüntetve, hogy mely országban lehet a készüléket felszerelni.

Az adattábla elhelyezése:



Jelmagyarázat

1 Adattábla

Az adattáblán a következők olvashatók:

- A gyártó megnevezése
- Rendeltetési ország
- A készülék kereskedelmi elnevezése és sorszáma
- Engedélyezett égéstermék-elvezetők típusa az F modellhez: C12, C32, C42, C52 et C82
- Engedélyezett bekötési mód a C modellhez: B11BS



Az égéstermék-elvezetővel történő felszerelés csak a C modell esetén érvényes.

- A készülékhez használható gáz fajtája
- Az üzemileg szabályozott gáz fajtája, besorolása és nyomása
- A fűtőkör maximális üzemi nyomása (PMS)
- A készülék NOx besorolása
- Az áramellátás fajtája és feszültsége
- A maximális felvett villamos teljesítmény
- Elektromos védelmi besorolás
- A minimális és maximális fűtőteliesség (Q)
- A minimális és maximális hasznos teljesítmény (P)
- A CE jel és a szám



A készüléket kötelezően az adattáblán megadott gázfajtá(k)ra kell csatlakoztatni.

2.3 Gázosztály

Ezt a kazánt kizárólag G20-ról történő üzemre tervezték, de átalakítással G25.1-re vagy G311-re is csatlakoztatható.

- A készülék más gázfajtára történő átalakításához olvassa el a "Gázátállítás" c. fejezetet.

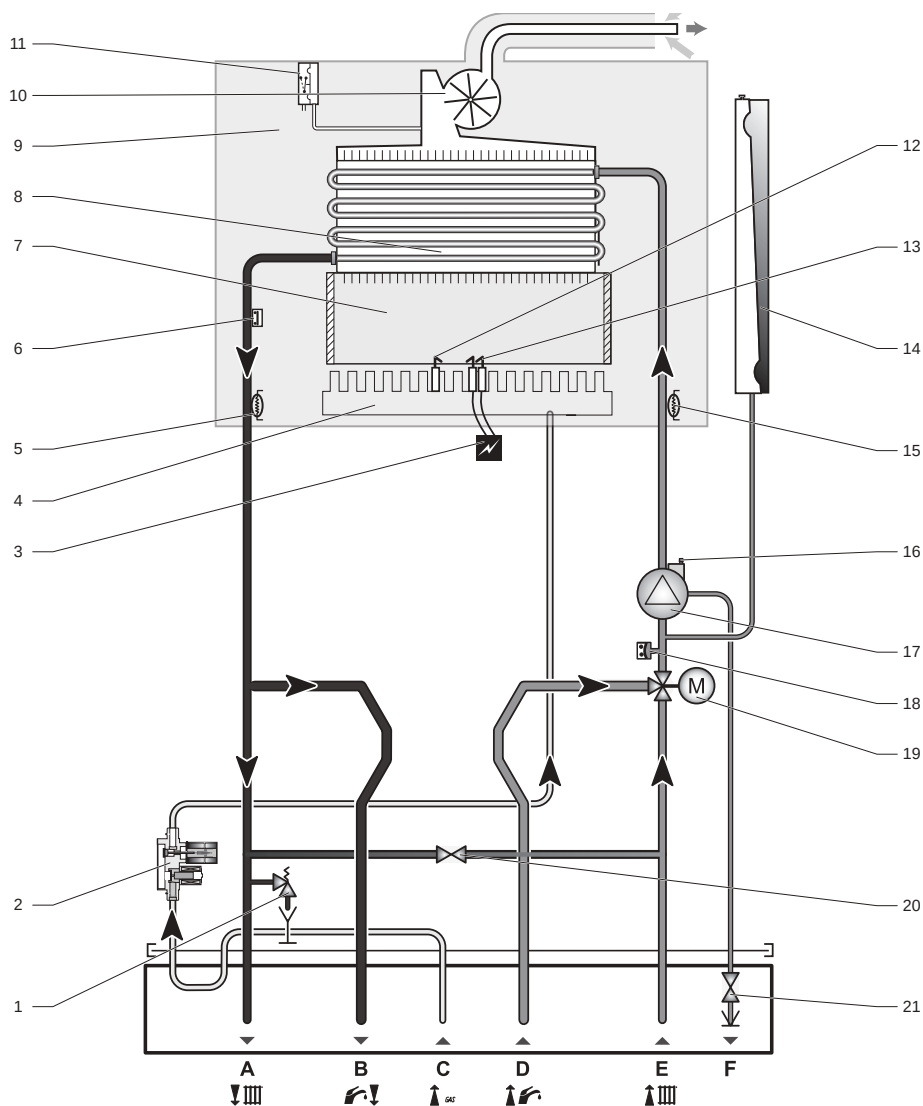
2.4 Jogi szabályozások és rendelkezések

CE jel

A CE azonosító igazolja, hogy a kazán az alábbi előírásoknak megfelel :

- Gázüzemű berendezésekkel kapcsolatos előírás (2009/142/CEE előírás)
- Elektromágnesességgel kapcsolatos előírás (2004/106/CEE előírás)
- Alacsony feszültséggel kapcsolatos előírás (2006/95/CEE CEE előírás)
- Kazánok hatásfokával kapcsolatos előírás (92/42/CEE CEE előírás)

2.6 RENOVA MINI F 12 hidraulikus rajz



Jelmagyarázat

- 1 Fűtőköri biztonsági szelep
- 2 Gázszelep
- 3 Gyújtótrafó
- 4 Égő
- 5 Előremenő ági hőmérséklet érzékelő
- 6 Túlmelegítés elleni védelem
- 7 Égőtér
- 8 Fűtési hőcserélő
- 9 Égőtér
- 10 Ventilátor
- 11 Pressostat
- 12 Lángellenőrző ionizációs elektróda
- 13 Gyújtó elektródák
- 14 Tárgulási tartály
- 15 Visszatérő ági hőmérséklet érzékelő

- 16 Szivattyú légtelenítő
- 17 Szivattyú
- 18 Nyomásérzékelő (vízhiánybiztosító)
- 19 3 utú szelep
- 20 By-pass
- 21 Leürítő csap
- A Fűtőköri előremenő ág
- B Használati melegvíz kimenet (*)
- C Gáz bemenet
- D Hidegvíz bemenet (*)
- E Fűtőköri visszatérő ág
- F Fűtőrendszer leeresztés

(*) Csak akkor, ha a kazánra tartály csatlakozik

3 Biztonsági előírások és szabályozások

3.1 Biztonsági előírások

Ha a készülékbe lépő gáz nyomása kívül esik az előírt tartományon, a készüléket nem szabad üzembe helyezni.



A helytelen felszerelés áramütéshez, sőt a készülék tönkremeneteléhez vezethet.

- Tilos a biztonsági eszközöket hatástalanítani és a beállításokon változtatni.
- Feltétlenül vegye figyelembe a következő műszaki szempontokat és a kezeléssel kapcsolatos óvintézkedéseket:
 - A készüléket az aljánál kell megfogni.
 - Szükség esetén viseljen védőruházatot, ún. védőkesztyűt és biztonsági lábbelit.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék emeléséhez használt eszközök alkalmasak-e az Ön biztonságának védelmére.
- Tartsa egyenesen a hátát.
- Ne hajoljon derékmagasság alá.
- Ne döntse meg túlságosan felső testét.
- A készüléket tenyerével ragadja meg.
- Vegye igénybe a mozgatásra szolgáló fogantyúkat.
- Tartsa a terhet minél közelebb a testéhez.
- Vegyen igénybe segítőket, ha szükséges.
- A felhasználónak tilos a lepecsételt elemeket megérintenie vagy elállíttania.
- A bekötésnél helyezze el megfelelően a tömítéseket, hogy megakadályozza a gáz vagy a víz szivárgását.
- A készülékben fém alkatrészek (alkatelemek) vannak. Ezeket elővigyázatosan kell kezelni és tisztítani. Különösen vigyázzon az éles peremeknél.
- Vegye figyelembe az alapvető biztonsági utasításokat, mielőtt az alkatemek karbantartásához vagy cseréjéhez fogna.
- Kapcsolja ki a készüléket.
- Szakítsa meg a készülék áramellátását.
- Zárja el a készülék gázelzáró szelepét.
- A leválasztó szelepekkel szükség szerint szakítsa meg a készülék hidraulikus körét.
- A karbantartási munkák megkezdése előtt hagyja lehűlni a készüléket.
- Ürítse le a készüléket, ha ki kell cserélnie a hidraulikus kör elemeit.
- Ha a készülék belsejébe nyúl, védje az elektromos alkatrészeket a víztől.

- Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Kizárólag új tömítéseket használjon.
- Amikor a munkát befejezte, ellenőrizze a gáz- és vízvezetékek tömítettségét.
- Végezzen működésvizsgálatot és ellenőrizze a rendszer biztonságát, amikor befejezi a munkát.

3.2 Szabályozások

A készülék telepítésekor és működésbe helyezésékor be kell tartani az alábbi rendeleteket, irányelveket, műszaki szabványokat, szabványokat és rendelkezéseket azok mindenkor hatályos változatában.

4 Újrahasznosítás



A csomagolóanyag újrahasznosításáról annak a szakembernek kell gondoskodnia, aki a készüléket felszerelte.

4.1 Készülék

A készülék főként újrahasznosítható anyagokból készül.

A készüléket a Villamossági és Elektronikai Hulladékokra vonatkozó Irányelv (2002/96/CE) szerint kell újrahasznosítani, amely a következőkre tartalmaz előírásokat:

- a villamossági és elektronikai hulladékok szelektív gyűjtése,
- egyes veszélyesnek minősülő alkatrészek és anyagok rendszerszerű szelektív kezelése,
- a begyűjtött villamossági és elektronikai hulladékok újbóli felhasználása, újrahasznosítása és értékesítése.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy ezt a készüléket nem szabad a háztartási szemét közé dobni, hanem az értékesítés, az újbóli felhasználás vagy az újrahasznosítás érdekében szelektív módon kell begyűjteni.

- A készüléket a hulladékok kezelésére, értékesítésére, újrahasznosítására szakosodott begyűjtőhelyen kell leadni.



Ha követi az Irányelv útmutatását, ezzel használja a környezetének, hozzájárul a természet erőforrásainak megővéséhez és az emberi egészség védelméhez.

4.2 Csomagolás

Javasoljuk, hogy gondoskodjanak a csomagolás tudatos újrahasznosításáról.

- El kell különítenie az újrahasznosításra alkalmas anyagokat (kartonok, műanyagok, ...) az újrahasznosításra alkalmatlanoktól (kötözőpántok, ...)
- Ezeknek a hulladékoknak az eltávolításánál figyelembe kell vennie az érvényben lévő rendelkezéseket.

FELSZERELÉS



Az ábrákon szereplő méretek milliméterben (mm) vannak kifejezve.

5 A készülék elhelyezése

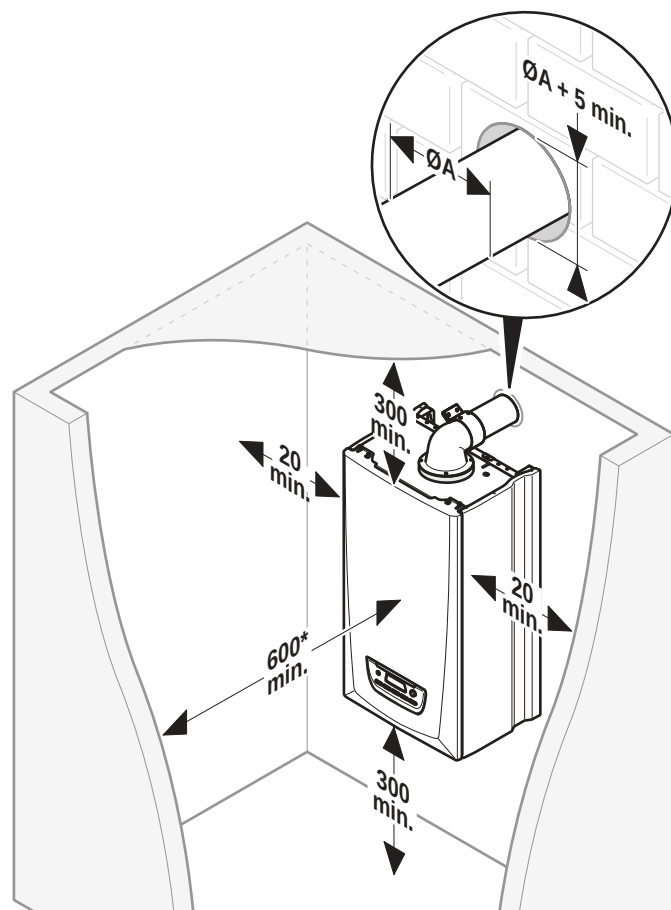
5.1 Elhelyezés

Utasítások

- Mielőtt helyet választana a készüléknek, olvassa el figyelmesen a biztonsággal kapcsolatos figyelmeztetéseket, valamint a használati és a felszerelési útmutató utasításait.
- Ügyeljen arra, hogy a falszerkezet, amelyre a készüléket szereli, képes legyen elviselni a készülék súlyát.
- Ügyeljen arra, hogy a helyiség, ahol a készüléket elhelyezi, lehetővé tegye a helyes felszerelést és a könnyű hozzáférhetőséget. Gondoskodnia kell arról, hogy a víz- és a gázellátás, valamint az égéstermék-elvezető csatlakozások ellenőrzés céljából hozzáférhetőek legyenek (lásd a "Hozzáférhetőség" c. fejezetet).
- Magyarázza el ezeket a követelményeket a felhasználónak.
- Ne szerelje fel a készüléket más készülék fölé, ha az károsíthatja (például gőzöket és zsírokat kibocsátó tűzhely fölé) vagy porral erősen szennyezett vagy maró légtérű helyiségben.
- A felszerelés helye legyen egész évben védett a faggyal szemben. Ha ezt a követelményt nem lehet teljesíteni, tájékoztassa a felhasználót, és javasolja neki, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket.

5.2 Hozzáférhetőség

- A rendszeres karbantartás érdekében tartsa be az alábbi rajzon feltüntetett távolságokat.



Jelmagyarázat

- * A készülék elé ajtó helyezhető, legalább 5 mm helyet hagyva. Az előlap előtt 600 mm szabad helyet kell biztosítani a készülék karbantartásához.

6 A készülék felszerelése

6.1 A szállított anyagok jegyzéke

A készülék egy dobozban kerül szállításra egy fúrósablonnal, egy rögzítőpánttal, egy dokumentumokat tartalmazó tasakkal és egy csatlakozó készletet tartalmazó tasakkal.

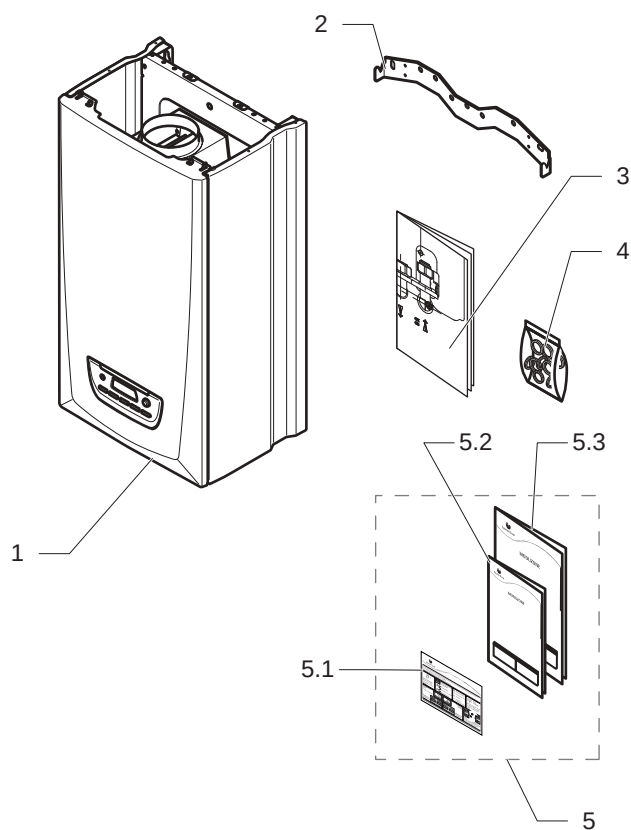
A külön megrendelt szerelőpanel egy dobozban kerül szállításra.



Az égéstermék-elvezető elemeit a szerelés konfigurációjától függően kell megrendelni.

- Vizsgálja meg a csomagok tartalmát.

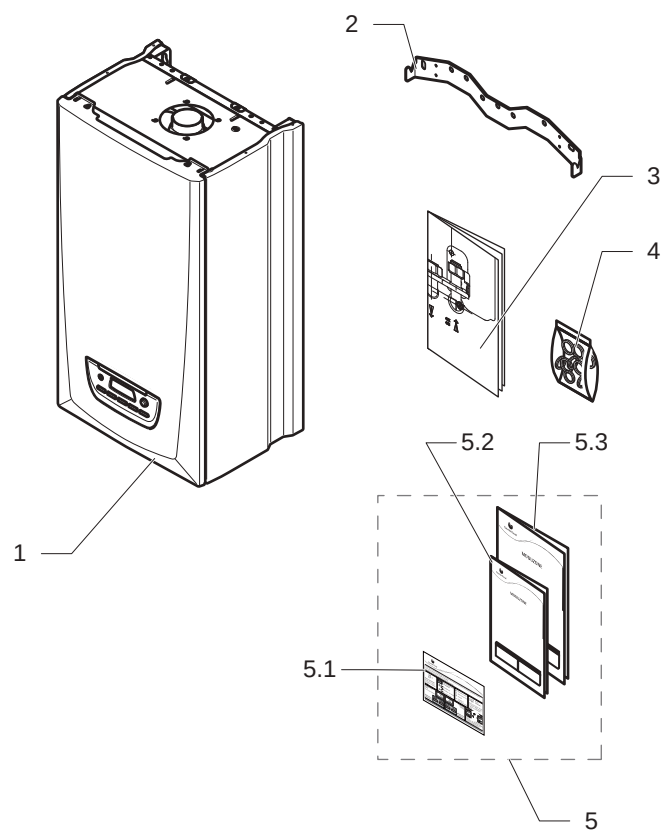
6.1.1 RENOVA MINI C 12



Jelmagyarázat

1	Kazán	(x1)
2	Felfüggesztő	(x1)
3	Fúrósablon	(x1)
4	Csatlakozókat tartalmazó tasak	(x1)
	- Lapos tömítés ½"	(x1)
	- Lapos tömítés ¾"	(x4)
5	Dokumentumokat tartalmazó tasak	(x1)
5.1	Mágneses útmutató tábla	(x1)
5.2	Használati útmutató	(x1)
5.3	Szerelési kézikönyv	(x1)

6.1.2 RENOVA MINI F 12



Jelmagyarázat

1	Kazán	(x1)
2	Felfüggesztő	(x1)
3	Fúrósablon	(x1)
4	Csatlakozókat tartalmazó tasak	(x1)
	- Lapos tömítés ½"	(x1)
	- Lapos tömítés ¾"	(x4)
	- Szűrő	(x1)
5	Dokumentumokat tartalmazó tasak	(x1)
5.1	Mágneses útmutató tábla	(x1)
5.2	Használati útmutató	(x1)
5.3	Szerelési kézikönyv	(x1)

6.2 A szerelést megelőző tevékenység

6.2.1 A használati vízkör kialakítása



*Ez a fejezet kizárólag a következő készülékekre vonatkozik:
- RENOVA MINI, melegvíz tartályra csatlakoztatva.*

Az elosztókört úgy kell kialakítani, hogy minél jobban el lehessen kerülni a terhelés okozta veszteségeket (minél kevesebb könyökidom, nagy átmenő keresztmetszetű csaptelepek használata a megfelelő hozam biztosítása érdekében).

A készülék minimális tápnyomással képes működni. A legmegfelelőbb használati kényelem akkor érhető el, ha a tápnyomás 0,8 bar.

6.2.2 A fűtőkör kialakítása

A készülék bármilyen típusú fűtési rendszerbe beépíthető: kétsöves, egysöves soros vagy párhuzamos, stb.

A hőleadók radiátorokból, konvektorokból vagy hőlégfúvókából vagy alakíthatók ki.

Figyelem! Különböző tulajdonságú anyagok használata esetén számolni kell a korrózió hatásával. Ebben az esetben ajánlatos a fűtőköri vízhez inhibítor adagolni (a gyártó által előírt arányokban), amely megakadályozza a gáz termelődését és az oxigénképződést.

A zónákat a hozam / nyomás görbe alapján kell meghatározni (lásd "A fűtőkör beállításai" c. fejezetet). Az elosztóhálózatot a ténylegesen szükséges teljesítménynek megfelelő hozam alapján kell számítani, figyelmen kívül hagyva a készülék által leadott maximális teljesítményt. Minden esetben ajánlatos kellő hozamról gondoskodni azért, hogy a hőmérséklet-eltérés az előremenő és a visszatérő ág között legfeljebb 20°C legyen. A minimális tömegáram értéket a "Műszaki adatok" c. fejezet tünteti fel a kézikönyv végén.

A csövezetékek nyomvonalának megtervezésekor mindent meg kell tennie annak érdekében, hogy elkerüljék a légszakokat és elősegítsék a rendszer mindenkor légtelenítését. Az egyes körök minden felső pontján és az összes radiátoron légtelenítő szelepekről kell gondoskodni.

A fűtőkörre megengedett teljes vízmennyiség egyebek mellett a statikus hideg terheléstől függ.

A készülékbe épített tágulási tartály gyárilag beállítva kerül szállításra (lásd a "Műszaki adatok" c. fejezetet a kézikönyv végén). Üzembe helyezéskor ezt az előnyomást nagyobb statikus terhelés esetén módosítani lehet.

A rendszer legalacsonyabb pontján célszerű leeresztő szelepet elhelyezni.

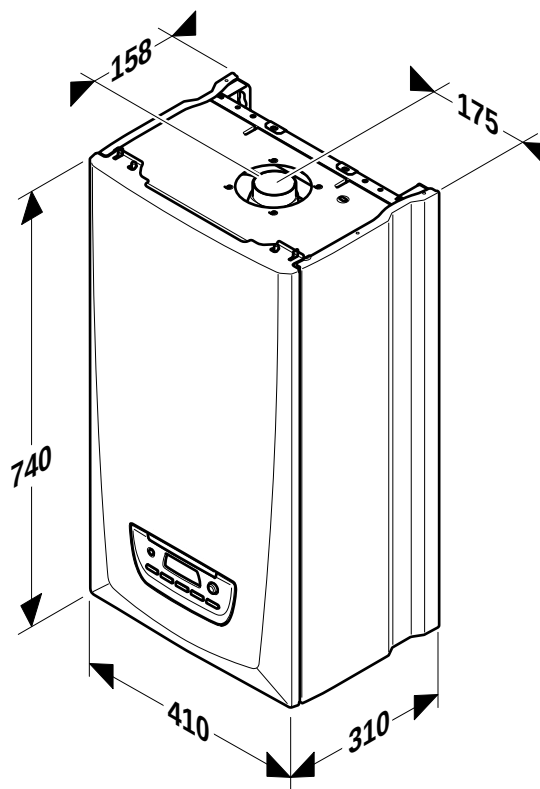
Ha termosztát szelepeket használ, ne alkalmazza ezeket minden radiátoron, hanem főleg a nagyobb hőingadozású helyeken szerelje fel őket, és sohasem abban a helyiségben, ahová a helyiségtermosztát kerül.

- Régi berendezés esetén az új készülék felszerelése előtt feltétlenül át kell mosni a fűtési kört.

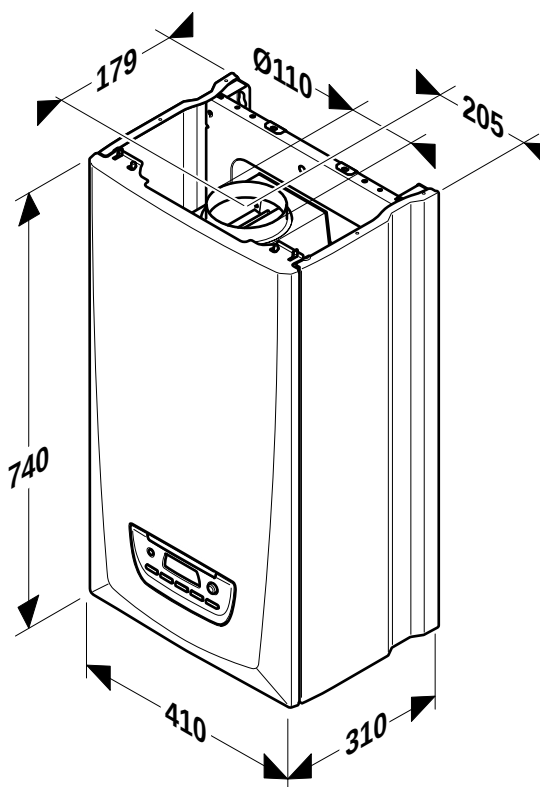
- Ha a készülék nem kerül azonnal a helyére, védje a különböző csatlakozókat a gipsz- és festékszennyeződéstől, melyek a későbbiekben veszélyeztethetik a csatlakozások tömítettségét.

6.3 Méretek

6.3.1 Méretek, F modell



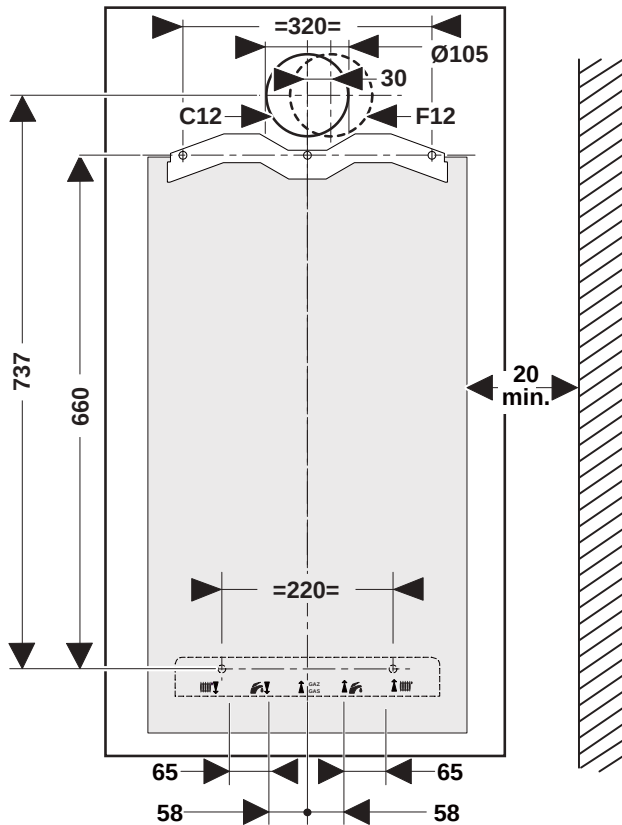
6.3.2 Méretek, C modell



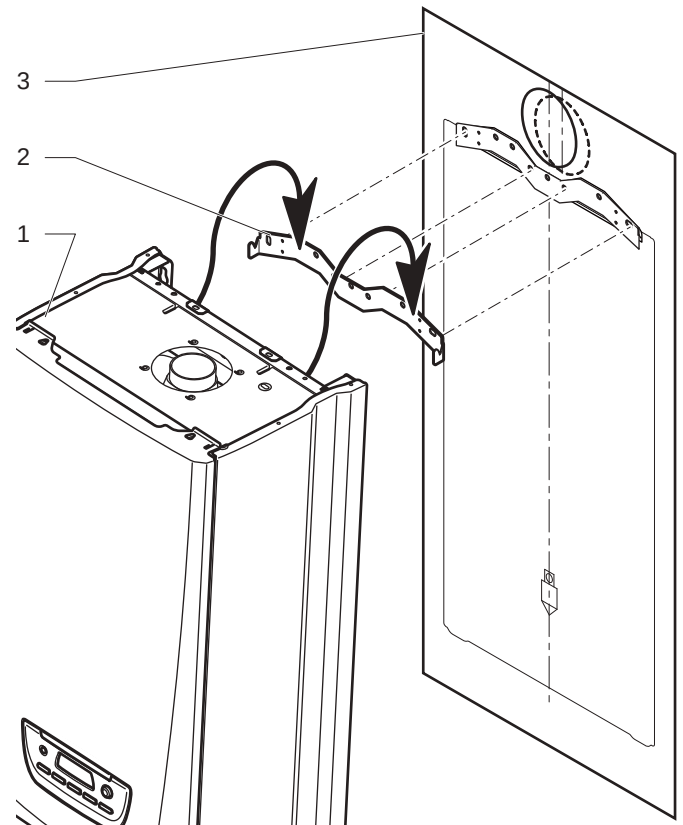
6.4 Szerelés

- Ellenőrizze, hogy a felszereléshez használatos anyagok a gázkazánnak megfelelőek-e.
- Határozza meg a gázkazán helyét. Lásd a « Felszerelés » fejezetet.

A kazán rögzítését a fal jellemzőinek megfelelően kell elvégezni, figyelembe véve annak súlyát (lásd « Műszaki adatok » fejezet a használati útmutató végén).



- A szerelőpanel mellé adott fúrósablon segítségével fúrja ki a lyukakat.



Jelmagyarázat

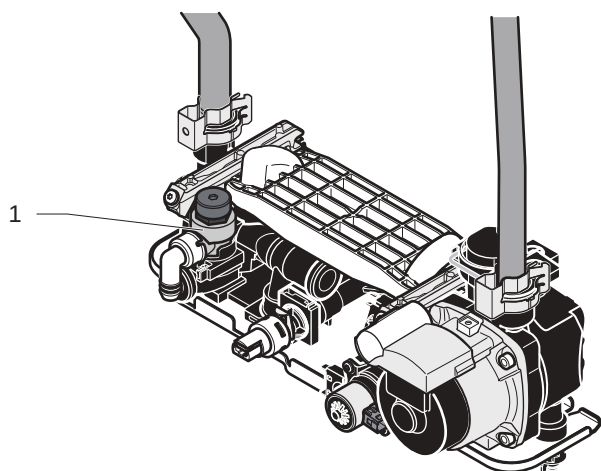
- 1 Kazán
- 2 Felfüggesztő
- 3 Sablon

- Helyezze el a kazánt a felfüggesztőn.
- Helyezze el a tömítéseket és csatlakozásokat.

7 Hidraulikus csatlakozás

7.1 Gáz és víz bekötés

- Minden egyéb művelet előtt a csővezetékeket a lehető leggondosabban meg kell tisztítani egy a célnak megfelelő tisztítószerrel, amely eltávolítja az olyan szennyeződések, mint a reszelék, forrasztóanyag, olaj vagy különböző zsírok. Ezen idegen anyagok bekerülhetnek a készülékbe és zavarhatják annak biztonságos működését.
- Ne használjon maró anyagokat, mert a fűtőkörben károsodást okozhatnak.
- Ne forrassza a helyükre szerelt csöveket: ez a művelet károsíthatja a szelepek tömítéseit és tömítettségét.
- Csak a készülékkel együtt szállított tömítéseket szabad használni.
- Ellenőrizze a szivárgásmentességet. Szükség esetén hárítsa el a szivárgást.



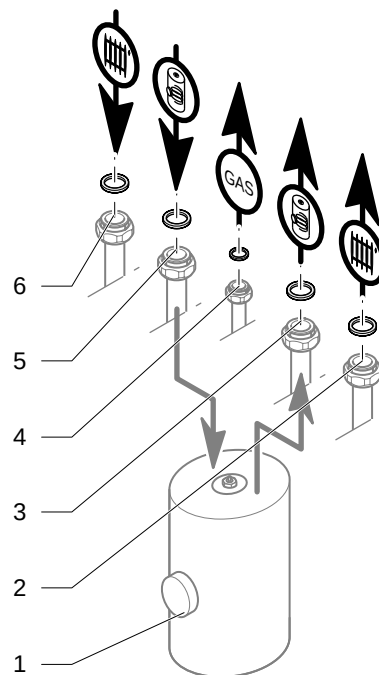
Jelmagyarázat

1 Fűtőköri biztonsági szelep

- Csatlakoztassa a biztonsági szelepet (1) egy ürítőkörre, amely a szennyvízlefolyóba vezet. Az ürítő eszközön legyen látható a víz folyása.

7.1.1 Csatlakoztatás

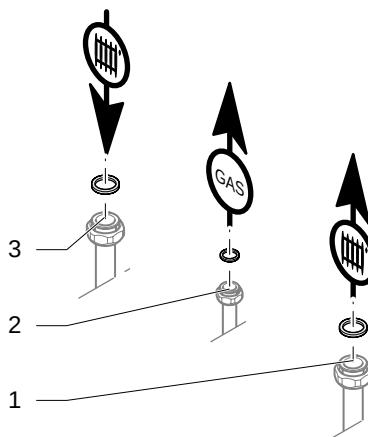
Csatlakoztatása a labdát



Jelmagyarázat

- Tároló
- Fűtés visszatérő 3/4"
- Használati melegvíz visszatérő 3/4"
- Gáz bejövő 1/2"
- Használati melegvíz előremenő 3/4"
- Fűtés előremenő 3/4"

Tároló csatlakoztatása nélkül



Jelmagyarázat

- Fűtés visszatérő 3/4"
- Gáz bejövő 1/2"
- Fűtés előremenő 3/4"

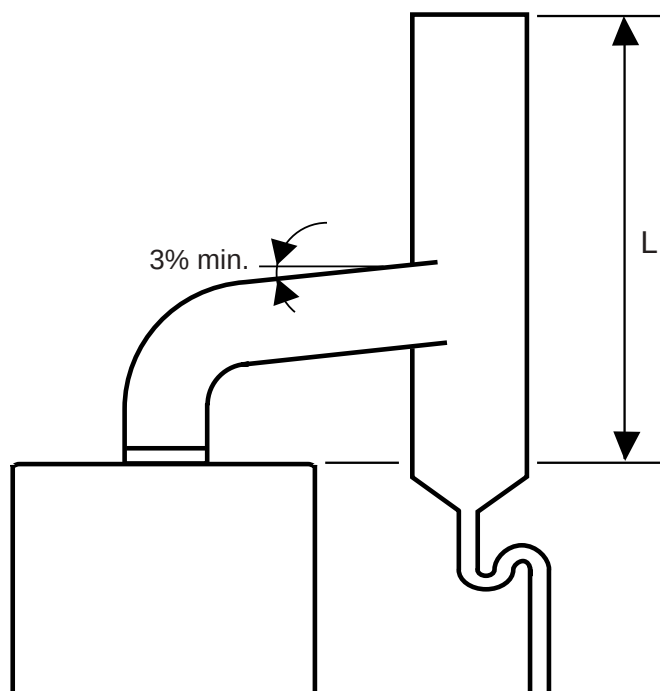
8 Az égéstermék elvezető bekötése (C típus)

- Az égéstermék elvezető vezetékén történő minden beavatkozás előtt ellenőrizze a kémény visszáramlás gátlójának megfelelő működését (SRC).

A készüléket csak megfelelő légellátással rendelkező helységbe szabad beszerelni.

Az égéstermék elvezetést olyan módon kell kialakítani, hogy az esetleg kicsapódó kondenzvíz sohasse folyhasson vissza a kazánba.

Az égéstermék elvezetés vízszintes szakasza legalább 3%-os lejtéssel rendelkezzen felfelé.



L = 1 m + H min.	
kémény átmérő (mm)	H min (m)
Ø 110	0.3

Ha valamilyen oknál fogva a biztonsági berendezés (automatikus visszaállítás termosztát) leállítja a kazán működését a vezérlő táblán lévő piros jelzőlámpa villog.

Az égéstermék visszáramlásának ellenőrzése (SRC)

Az alábbiak szerint kell eljárni:

- Vegye le a deflektorhoz csatlakozó égéstermék elvezetőt.
- Aktiválja a "P.01" vizsgálati módot és állítson be 100-as értéket, hogy a készüléken maximális legyen a nyomás. Olvassa el a "Vizsgálati módok" c. fejezetet. A biztonsági berendezés mintegy 2 perc után leállítja a készüléket.

A biztonsági berendezés mintegy 2 perc után leállítja a készüléket.

- A készüléket kapcsolja ki.

A biztonsági berendezés lehűlése után (ami minimum 10 percet vesz igénybe) ismét üzembe helyezheti a készüléket.

- Aktiválja a "P.01" vizsgálati módot és állítson be 100-as értéket, hogy a készüléken maximális legyen a nyomás. Olvassa el a "Vizsgálati módok" c. fejezetet. A biztonsági berendezés mintegy 2 perc után leállítja a készüléket.

Ha a biztonsági berendezés nem állítja le a készüléket a megadott időn belül:

- Ellenőrizni kell a visszaáramlás gátló működőképességét.
- A készüléket kapcsolja ki.

Az égéstermék elvezető felszerelése

- Az égéstermék elvezetőt kösse vissza.



Figyelem! A visszaáramlás gátló és a kémény között légmentes zárást kell biztosítani.

9 Az égéstermék elvezető bekötése (F típus)

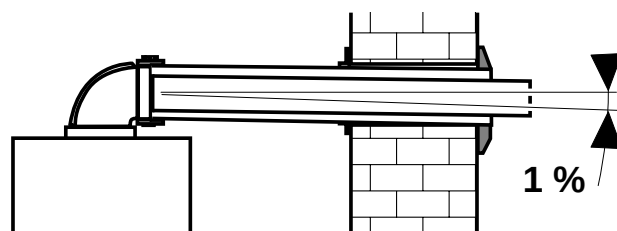
9.1 Szabályozások



Csak kifejezetten ehhez a készülékhez tervezett égéstermék-elvezető tartozékokat szabad használni.

Különböző égéstermék kivezetések lehetségesek.

- További felvilágosításért és egyéb lehetőségekkel és tartozékokkal kapcsolatban forduljon a márkakereskedőhöz illetve a márkaszerviz központokhoz vagy a készülék forgalmazójához.
- Az égéstermék elvezető kivezetésénél a GmBSZ előírásai az irányadók (www.gmbz.hu). A kivitelezést megelőzően kérje ki a területileg illetékes Önkormányzat illetve szükség szerint kéményseprőipari szakvállalat, gázszolgáltató véleményét. Az égéstermék elvezető épületből való kivezetésére vonatkozólag érvényes magyar jogi szabályozás, 11/2004. II.13. GKM rendelet.
- Az égéstermék-elvezető csövet az égéstermék-elvezetőhöz adott szerelési útmutató szerint kell felszerelni.
- Ismertesse ezeket a követelményeket a berendezés használójával.



Az égéstermék elvezetőnek legyen kb. 1%-os lejtése kifelé az esetleges csapadék visszaáramlásának elkerülésére.

Az égéstermék elvezető cső maximális hossza a típusától függ (pl. C12).



Figyelem! Ha az égéstermék kivezetése a föld fölött 1,80 m-nél kisebb távolságban történik, lezáró védőszerelvényt kell alkalmazni.



Figyelem! Az égéstermék-elvezető és a ventilátor között tömör zárást kell biztosítani.

9.2 Az égéstermék-elvezető elrendezésének ismertetése



Figyelem! Ha az égéstermék kivezetése a föld fölött 1,80 m-nél kisebb távolságban történik, lezáró védőszerelvényt kell alkalmazni.

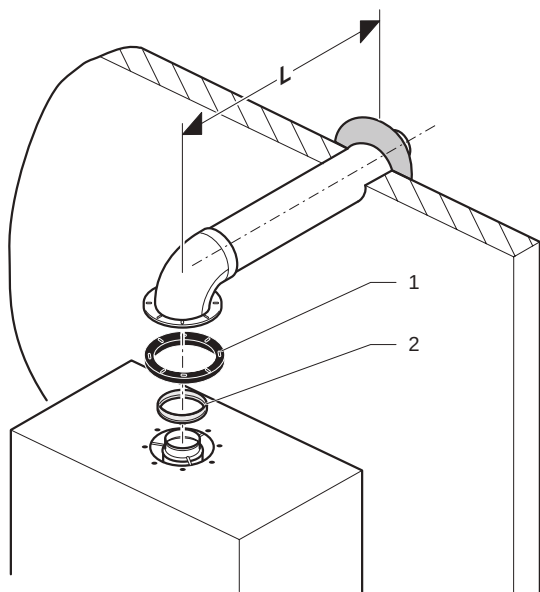


Figyelem! A külön csővezetékeknek 50 cm oldalhosszúságú négyzetes kivezető nyílással rendelkezniük.

9.2.1 Füstgáz rendszerek (F modell)

- A választott égéstermék-elvezető típusától függetlenül tartsa be az alábbi táblázatban feltüntetett minimális távolságokat az égéstermék-elvezető kivezetésénél.

9.2.2 Vízszintes égéstermék elvezetés (C12 szerelési mód)



Jelmagyarázat

- 1 Tömítés
2 Szűkítő

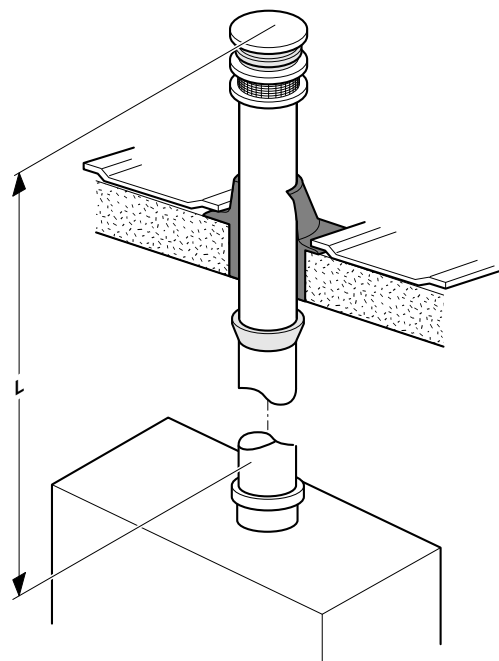
Ez az érték maximális csőhosszúsággal (L) + egy 90°-os könyökkel lehet elérni.

A füstkimenetre előszerelt membránnak a helyén kell lennie.

Típus	Max. hosszúság szűkítő nélkül m-ben	Max. hosszúság szűkítővel m-ben
C 12 Ø 60/100	3	0.5
C 12 Ø 80/125	9	1

Valahányszor egy további 90°-os (vagy 2 db 45°-os) könyök beépítése szükséges, a csővezeték hosszúságát (L) 1 méterrel csökkenteni kell.

9.2.3 Függőleges égéstermék elvezetés (C32 szerelési mód)



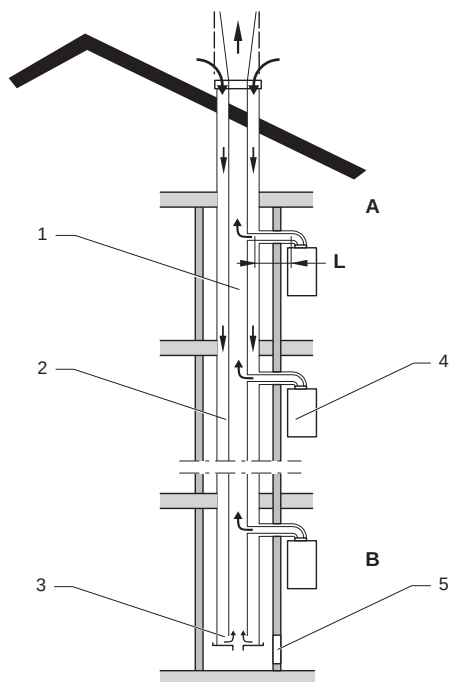
Ez az érték maximális csőhosszúsággal (L) + egy 90°-os könyökkel lehet elérni.



Figyelem! A szállított készüléknél a szűkítő be van szerelve!

Típus	Max. hosszúság szűkítő nélkül m-ben	Max. hosszúság szűkítővel m-ben
C 32 Ø 60/100	4	1.5
C 32 Ø 80/125	10	1.5

9.2.4 Gyűjtőkéménybe való kötés (C42 elvezetési mód)



Jelmagyarázat

- 1 Égéstermék elvezető cső
2 Légcsatorna
3 Nyomáskiegyenlítő egység
4 Zárt égésterű készülék
5 Ellenőrző nyílás
A Utolsó szint
B Első szint
L lásd az alábbi táblázatot

Maximális nyomásvesztés : 60 Pa.

Ezt az értéket egy megadott maximális hosszúságú csővel (L).

Típus	Max. hossz.	
C42 Ø 60/100	4 m	3.5 m

Valahányszor egy további 90°-os (vagy 2 db 45°-os) könyök beépítése szükséges, a csővezeték hosszúságát (L) 1 méterrel csökkenteni kell.

9.2.5 Osztott égéstermék elvezetés 2 x Ø 80 mm (C52 / C82 szerelési mód)

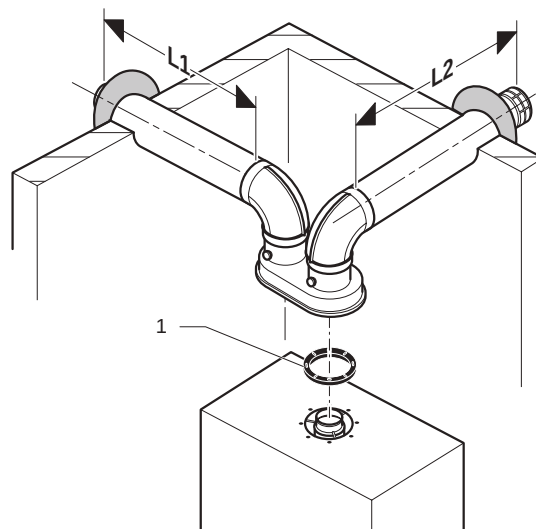


Figyelem ! Minden falon áthaladó csővezetékét, melynek hőmérséklete túllépi a 60°C-ot ezen a részen szigetelni kell. A szigetelő anyagnak legalább 10 mm vastagnak kell lennie, hővezető képessége pedig nem érheti el a $\lambda = 0,04$ W/m.K.-t.



Figyelem ! Az égési levegőt szállító, valamint az égéstermék elvezető csövek kivezetését nem szabad az épület ellentétes oldalaira elhelyezni.

Típus C52



Jelmagyarázat

1 Tömítés

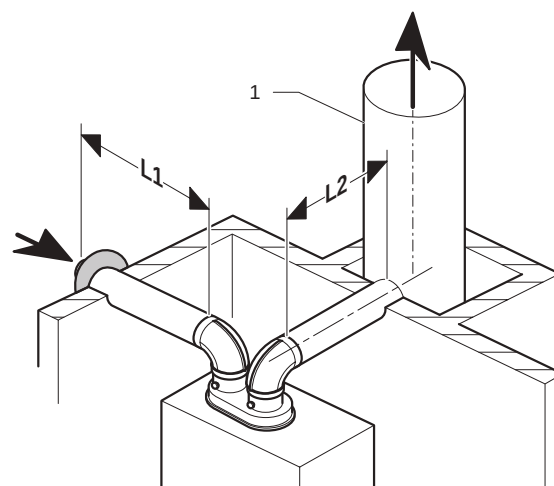
Ezt az értéket 2 könyökkel, az osztott leválasztóval és max. vezeték hosszúsággal (L1+L2) lehet elérni.

Típus	Max. hosszúság szűkítő nélkül m-ben	Max. hosszúság szűkítővel m-ben
C 42 2 x Ø 80	2 x 15	2 x 2

Minden esetben, amikor egy további 90°-os (vagy két 45°-os) könyökre van szükség, a hosszúságot (L1) 2 m-rel csökkenteni kell.

Típus C82

Az égéstermék-elvezetés C82 bekötését az gyűjtő vezetékbe való becsatlakozással (1) kell kialakítani. A vezeték átmérőjét (1) a becsatlakozó készülékek együttes teljesítménye alapján kell kiszámítani.



Jelmagyarázat

1 Gyűjtő vezeték

Maximális nyomásvesztés : 60 Pa.

Ezt az értéket 2 könyökkel, az osztott leválasztóval és max. vezeték hosszúsággal (L1+L2) lehet elérni.

Típus	Max. hossz.
	F 12
C52 / C82 2 x Ø 80 mm	30 m

Minden esetben, amikor egy további 90°-os (vagy két 45°-os) könyökre van szükség, a hosszúságot (L1) 2 m-rel csökkenteni kell.

10 Elektromos csatlakoztatás



**A helytelen felszerelés áramütéshez, sőt a készülék tönkremeneteléhez vezethet.
A berendezés villamos bekötését csak szakember végezheti.**

A készüléket hozzáférhető, rögzített és kapcsolható csatlakozó aljzatra kell csatlakoztatni.

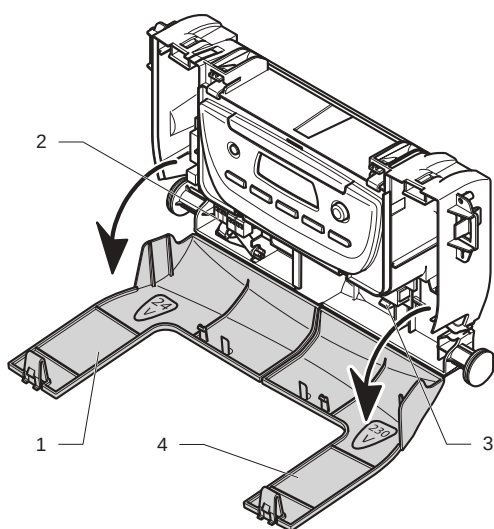
A külső kábelezést földeléssel kell kialakítani. A polaritás legyen megfelelő és feleljen meg az érvényben lévő szabványoknak.

A gyártó elhárít minden felelősséget harmadik fél okozta károkért, amit a készülék helytelen földelése idézett elő. Ez magában foglalja az érvényben lévő szabványok figyelmen kívül hagyását is.

- A fűtőkészülék csatlakozó vezetékét 230 V védővezetős hálózatra csatlakoztassa.
- Tartsa be a föld és fázis csatlakozásokat a kazánon.
- Ne használjon 10 mm-nél nagyobb külső átmérőjű kábelt az elektromos bekötéseknél.

Az érvényes szabványok szerint kétsarkú leválasztó kapcsolót kell az időszakosan nedves helyiségen kívül elhelyezni, melynek érintkező nyílása legalább 3 mm.

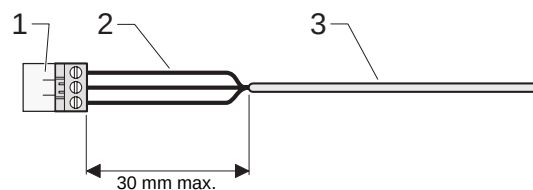
10.1 Hozzáférés a kapcsolótáblához



Jelmagyarázat

- 1 Hozzáférés 24 V-os csatlakozóhoz
- 2 24 V-os csatlakozó kapocs
- 3 230 V-os csatlakozó kapocs
- 4 Hozzáférés 230 V-os csatlakozóhoz

10.2 Alaplap



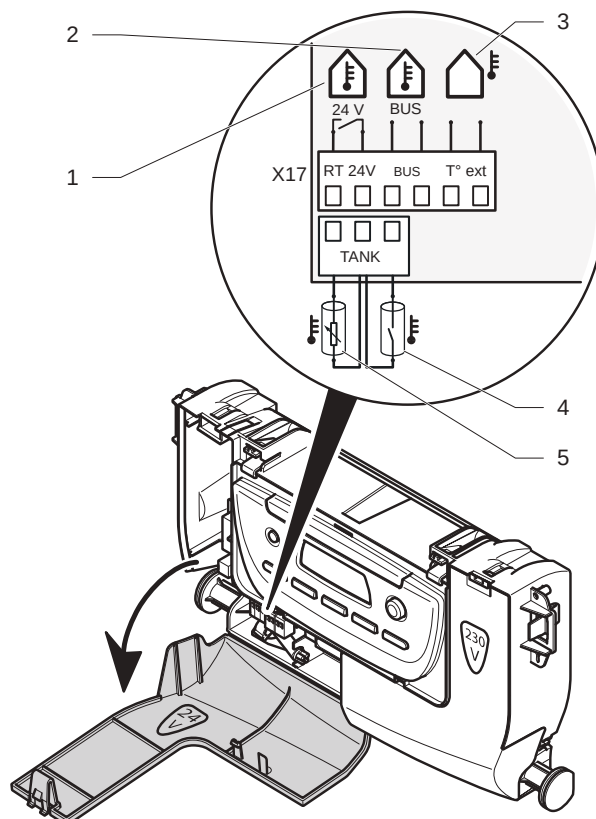
Jelmagyarázat

- 1 Csatlakozó
- 2 Elektromos vezetékek
- 3 Vezeték

Ha elektromos vezetéket csatlakoztat a vezérlő kártyára :

- Legfeljebb 30 mm távolság legyen a csatlakozóaljzat (1) és a külső szigetelés (3) között.
- Ellenkező esetben az elektromos vezetékeket (2) védő műanyag csövet alkalmazzon.
- Rögzítse a kábeleket az elektromos doboz kábelcsatornájaiba.

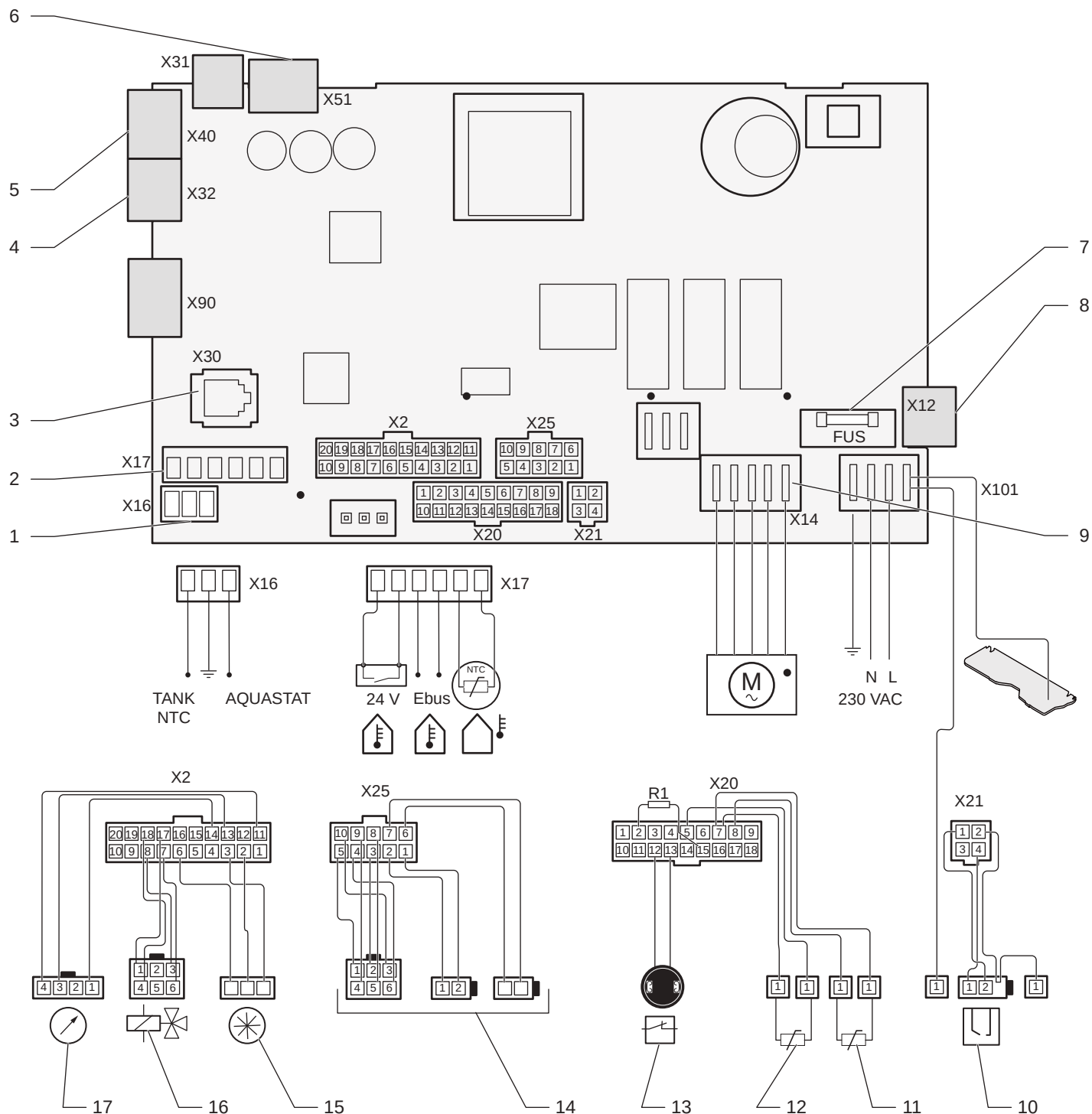
10.3 Külső tartozékok



Jelmagyarázat

- 1 24 V-os helyiségtermosztát csatlakozó
- 2 Helyiségtermosztát csatlakozó EBUS vagy rádióvevő EBUS
- 3 Külső hőmérsékletérzékelő csatlakozó
- 4 Termosztátos tárolócsatlakoztatás
- 5 NTC-s tárolócsatlakoztatás

10.4 RENOVA MINI C 12 Áramköri rajz

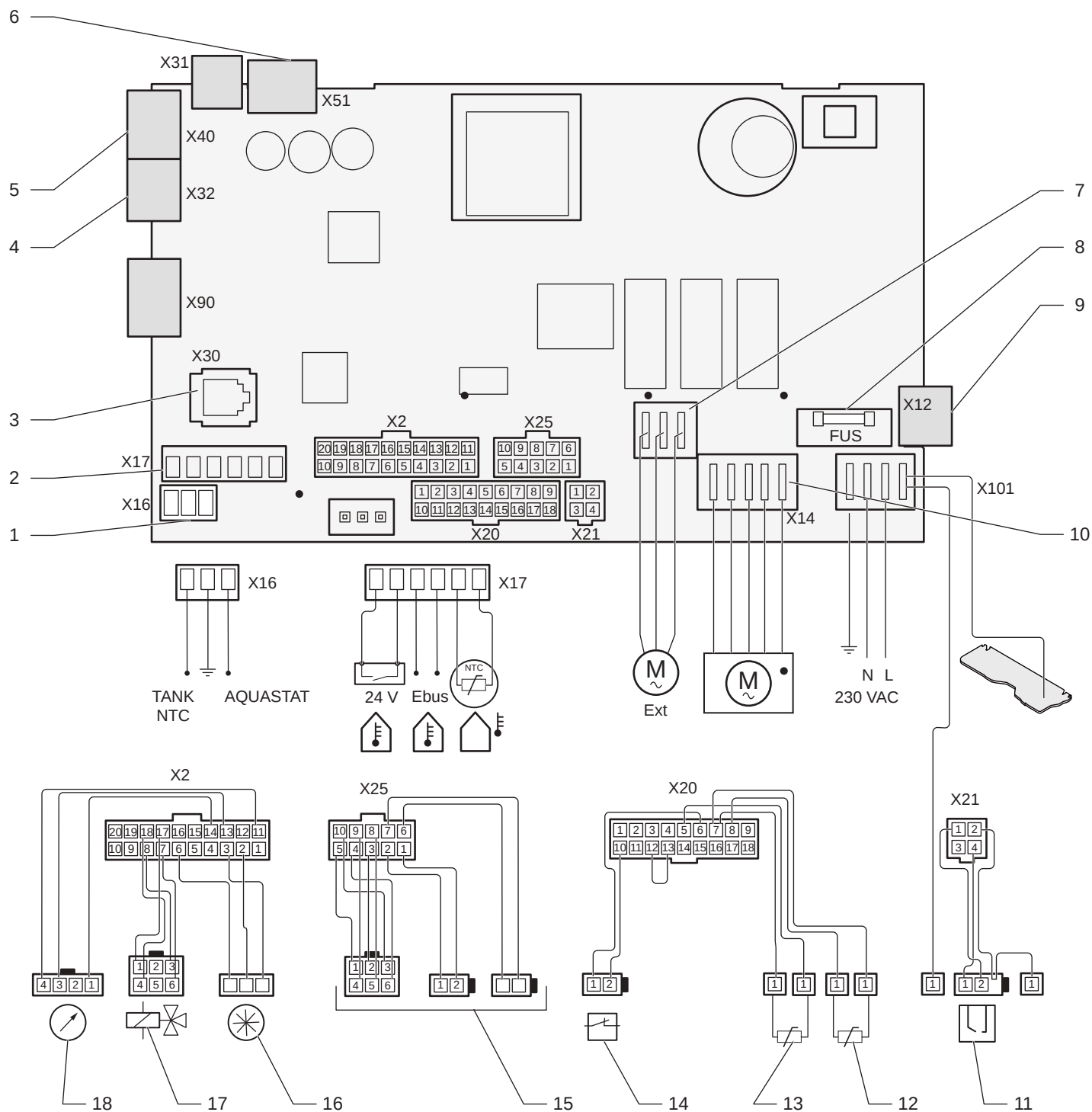


Jelmagyarázat

- 1 Tároló csatlakozás
- 2 Szabályozó tartozékok csatlakozója
- 3 Exalink csatlakozó
- 4 Szolár csatlakozó
- 5 Kártya 24 V opció
- 6 Felhasználói interfész
- 7 Biztosíték
- 8 Csatlakozó 230 V-os
- 9 Szivattyú

- 10 Gyújtó- és lángérzékelő elektróda
- 11 Fűtés előremenő hőmérsékletérzékelő
- 12 Fűtés visszatérő ág hőmérsékletérzékelő
- 13 Égéstermék-visszaáramlás elleni védelem
- 14 Gázszelep
- 15 Használati víz tömegáram érzékelő
- 16 Háromjártatú szelep
- 17 Fűtőköri nyomásérzékelő

10.5 RENOVA MINI F 12 Áramköri rajz



Jelmagyarázat

- 1 Tároló csatlakozás
- 2 Szabályozó tartozékok csatlakozója
- 3 Exalink csatlakozó
- 4 Szolár csatlakozó
- 5 Kártya 24 V opció
- 6 Felhasználói interfész
- 7 Ventilátor
- 8 Biztosíték
- 9 Csatlakozó 230 V-os

- 10 Szivattyú
- 11 Gyújtó- és lángérzékelő elektróda
- 12 Fűtés előremenő hőmérsékletérzékelő
- 13 Fűtés visszatérő ág hőmérsékletérzékelő
- 14 Pressostat
- 15 Gázszelep
- 16 Használati víz tömegáram érzékelő
- 17 Háromjratú szelep
- 18 Fűtőköri nyomásérzékelő

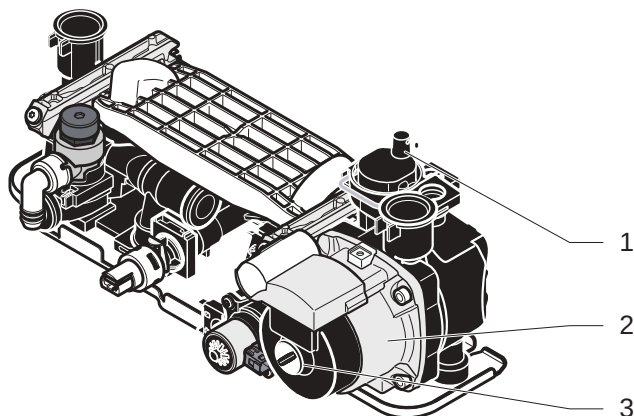
11 Beüzemelés

11.1 Első üzembe helyezés

- A készülék üzembe helyezéséhez nyomja meg a start/stop gombot.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék használativíz és fűtés funkciója nincs bekapcsolva.
- Gondoskodjon a fűtésüzem aktiválásáról. A készülék használativíz funkcióját szintén aktiválni kell, ha a készülék használati melegvíz tárolóra csatlakozik.

11.2 A fűtőrendszer feltöltése

- Nyissa meg a berendezés bejövő hidegvíz csapját.
- Nyissa meg a bekötéseknél elhelyezett elzáró csapokat: ezeket az áramlás irányában kell elhelyezni.



Jelmagyarázat

- 1 Fűtési szivattyú légtelenítő
2 Fűtési szivattyú
3 Fűtési szivattyú légtelenítő csavar

- Nyissa ki a szivattyún található leürítő zárócsavart, és a fűtési rendszeren lévő automatikus légtelenítőket.
- Nyissa meg a készülék feltöltő csapot annyira, hogy a nyomáskijelzőn 0,8 bar érték legyen leolvasható.



Amikor a készülékben a nyomás eléri a 0,5 bar értéket, automatikusan elindul egy 5 percig tartó gáztalanítási művelet. Ez alatt az idő alatt a fűtés és a használati melegvíz funkció nem aktiválható.

- Légtelenítse a radiátorokat, és ha a víz buborékmentesen folyik, zárja el a légtelenítő szelepeket a rendszeren.
- Hagyja nyitva a szivattyú légtelenítő zárócsavarját.



Az alábbi két művelet lehetővé teszi hosszabb tárolás után a szivattyú letapadásának megelőzését és a szivattyú a légtelenítését.

- Húzza ki a szivattyú tengelyének csavarját és helyezzen be lapos csavarhúzó. Ekkor nyomás nélkül vékony vízcsíknak kell kilépnie a szivattyúból.

- Forgassa meg néhányszor a szivattyú tengelyét, majd helyezze vissza a csavart.

11.3 A használati melegvíz kör feltöltése



Ez a fejezet kizárólag a következő készülékekre vonatkozik:
- RENOVA MINI, melegvíz tárolóhoz csatlakozik.

- A használati melegvíz kör feltöltéséhez nyissa meg a különböző melegvíz csapokat.

11.4 A rendszer nyomás alá helyezése

- Aktiválja a készülék használativíz és fűtés funkcióját.
- Legalább 15 percen keresztül működtesse a készüléket fűtés üzemben 50°C vagy annál magasabb előírt fűtési hőmérséklet mellett.
- Nyissa meg ismét a légtelenítő szelepeket az egyes radiátoroknál, és ha a víz buborékmentesen folyik, zárja el a légtelenítő szelepeket.
- Ha a légtelenítés problémákba ütközik, indítsa el a légtelenítési programot (lásd « A készülék műszaki szabályozó szervei... című fejezet).
- Ellenőrizze, hogy a nyomáskijelző 0,8 bar értéket mutat. Ha nem töltse fel újból a készüléket.

11.5 A fűtőrendszer vizsgálata

- Gondoskodjon róla, hogy a külső szabályozószerkek (helyiségtermostát, külső hőmérsékletérzékelő, ...) fűtési igényt jelezenek a készülék felé.
- Gondoskodjon róla, hogy a radiátorok termostát szelepei nyitva legyenek.
- Aktiválja a készülék kapcsolótábláján a fűtés funkciót.
- Szükség esetén légtelenítse a radiátorokat.

11.6 Használati melegvízhozam ellenőrzése



Ez a fejezet kizárólag a következő készülékekre vonatkozik:
- RENOVA MINI, melegvíz tárolóhoz csatlakozik.

- Aktiválja a készülék használativíz funkciót.
- Nyisson meg egy melegvíz csapot.
- Ellenőrizze, hogy a kapott hőmérséklet megegyezik-e a készülék beállításával.

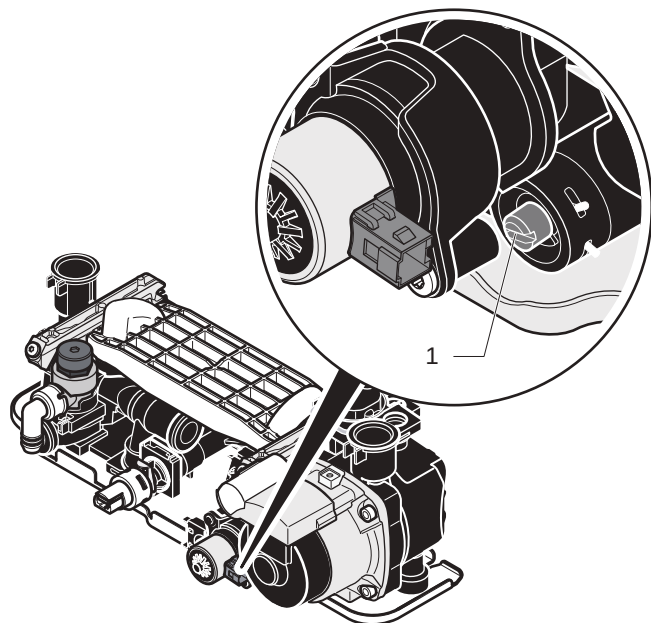
11.7 Befejezés

- Helyezze el a mágneses útmutató táblát a készülék előlapján.

12 Speciális beállítások

12.1 A fűtőkör beállítása

A vízhozamot a fűtési rendszer számított értékhez kell szabályozni. Gyárilag a fűtőkészülékben a by-pass (1) ½ körre nyitott.

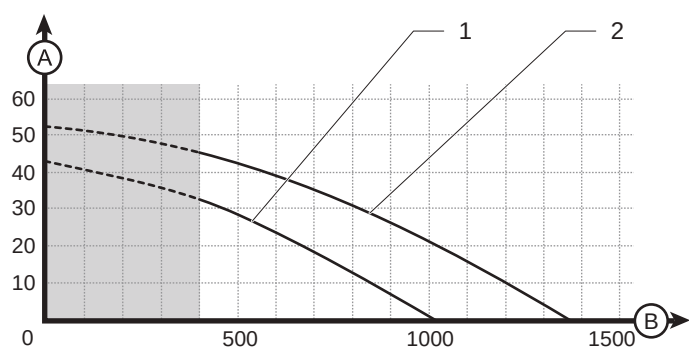


Jelmagyarázat

1 By-pass csavarja

- Az igényektől függően forgassa el ezt a csavart úgy, hogy a rendelkezésre álló manometrikus szállítómagasság megfeleljen a rendszer terhelésnek.

Vízhozam görbe



Jelmagyarázat

- A Nyomás az előremenő és visszatérő fűtőág között (kPa)
- B Térfogatáram a fűtőkörben (l/h)
- 1 Fordulatszám min.
- 2 Fordulatszám max

12.2 A készülék műszaki szabályozó szervei és a paraméterek jegyzéke

A kazán műszaki adataihoz való hozzáféréssel módosítható néhány beállítás, és elemezhetőek a működési rendellenességek.

12.2.1 Beállítások felszereléskor

- A paraméterek beállítási menüjének előhívásához nyomja meg 7 másodpercnél hosszabb időre a **(mode)** gombot. A képernyőn "0" látható.
- Nyomja meg négyszer az **⊖** üzemmód **↩** gombot. A képernyőn "96" olvasható: az a szerelő kód.
- A nyugtázáshoz nyomja meg a **(mode)** gombot. A képernyőn a "00" paraméter és annak értéke olvasható le.
- A módosítani kívánt paraméter eléréséhez nyomja meg a **⊕** gombot vagy **⊖** az **↩** üzemmód választót.
- A paraméter értékének módosításához nyomja meg a **⊕** gombot vagy **⊖** az **⏏** üzemmód választót.
- Végezze el ugyanezeket a műveleteket minden módosítani kívánt paraméter esetén.
- A paraméterek beállítási menüjéből való kilépéshez nyomja meg 7 másodpercnél hosszabb időre a **(mode)** gombot.

Kód	Paraméter	Mérték-egység	Leírás	Gyári beállítás	Módosítható paraméterek
d.00	Maximális fűtőteljesítmény	kW	C 12, F 12 ► 4 à 12 kW	12	igen
d.01	Fűtés utójáratási idő	min.	Válasszon egy 2 és 60 közötti értéket.	5	igen
d.02	Az égő lezárási ideje fűtés üzemben (rövid ciklus védelem)	min.	Az égő gyakori be- és kikapcsolásának megakadályozására az égő minden kikapcsolása után elektronikus blokkolás gátolja meg az újbóli bekapcsolást. Az égő blokkolási ideje a fűtőrendszer használati feltételeihez igazítható, és a fűtés előírt hőmérséklet értékétől függ. - 80°C, az időtartam rögzített (2 perc) - 10°C, az időtartam változtatható: Válasszon egy 2 és 60 közötti értéket	20	igen
A következő menü csak tartályra kötött RENOVA MINI készülékeken jelenik meg.					
d.04	A tartályban lévő víz hőmérséklete	°C	A tartályban lévő víz hőmérsékletének kijelzése.	-	nem
d.18	A szivattyú működése	-	Üzem mód : 0 = nem folyamatos égővel 1 = folyamatos helyiségtermostattal 2 = folyamatos	1	igen
d.19	A szivattyú fordulatszáma	-	Üzem mód : 0 = automatikus: max. fordulatszám, amikor az égő ég 1 = fordulatszám min. 2 = automatikus: automatikus fordulatszám, amikor az égő ég 3 = fordulatszám max.	2	igen
d.20	Használati melegvíz előírt hőmérséklet max.	°C	A használati melegvíz előírt hőmérséklet max. javasolt értéke 60°C. Válasszon egy értéket 50°C és 60°C között	60	igen
A következő 2 menü akkor látható, ha opcionális kártya (nem szállított tartozék) van felszerelve a készülékre.					
d.27	Reléfunkció 1	-	Az opcionális kártya 1. relé működésének aktiválása: 1 = használati melegvíz keringtető szivattyú 2 = további fűtőszivattyú 3 = tárolóltető szivattyú 4 = füstcsappantyú / kéményventilátor 5 = külső gázszelep 6 = külső hibaüzenet	1	igen
d.28	Reléfunkció 2	-	Az opcionális kártya 2. relé működésének aktiválása: 1 = használati melegvíz keringtető szivattyú 2 = további fűtőszivattyú 3 = tárolóltető szivattyú 4 = füstcsappantyú / elszívó ventilátor 5 = külső gázszelep 6 = külső hibaüzenet	2	igen
d.34	Ventilátor fordulatszám	tr/min.	A ventilátor fordulatszámának megjelenítése 0 és 99 között. Szorozza meg a kijelzett értéket 100-zal.	-	nem
d.35	Háromjáratú szelep állása	-	0 = fűtés állás 100 = használati melegvíz állás	-	nem
A következő menü jelenik meg, ha külső szonda (nem szállított tartozék) van felszerelve a készülékre.					
d.47	Külső hőmérséklet	°C	A külső szondával mért hőmérséklet megjelenítése.	-	nem
d.62	Éjszakai eltérés	°C	A nappali (a helyiségtermostát COMFORT beállítása) és az éjszakai (a helyiségtermostát ECO beállítása) közti előírt különbség megválasztása. Válasszon egy értéket 0°C és 31°C között.	0	igen
d.67	Újraindítási idő a rövid ciklus védelem vége előtt fűtés üzemben.	min.	A rövid ciklus védelem vége előtt hátralévő idő megjelenítése	-	nem
d.70	Háromjáratú szelep konfigurálása	-	D = normál üzem 1 = középhelyzet egyidejű használati melegvíz és fűtés igény esetén 2 = csak fűtés üzem	0	igen
d.71	Az előremenő fűtéság max. előírt hőmérséklete	°C	Válasszon egy értéket 50°C és 60°C között	75	igen
d.85	A készülék minimális teljesítménye	kW	C 12, F 12 ► 4 à 12 kW	4	igen
d.90	eBUS helyiségtermostát észlelése	-	0 = nincs észlelés 1 = van észlelés	-	nem
d.94	Hibakódok listájának nullázása	-	Ez a funkció lehetővé teszi a készüléken a hibakódok listájának nullázását. 0 = nincs 1 = hibák nullázása	0	igen

12.2.2 A készülék állapota

- Nyomja meg $\ominus$ 3 másodpercnél hosszabb időre az |||| üzemmód kapcsolót, hogy megtudja, milyen a készülék aktuális üzemiállapota.
A képernyőn leolvasható a készülék állapota "S.XX"
- Ebből a menüből úgy léphet ki, hogy 3 másodpercnél hosszabb időre megnyomja a (mode) gombot.

Állapotjelzés	Fűtési mód
S.00	Nincs fűtés igény
S.01	Ventilátor szellőztetése
S.02	Szivattyú előzetes működése
S.03	Gyújtás
S.04	Égő begyújt
S.05	Szivattyú / ventilátor utókeringése
S.06	Ventilátor utóforgása
S.07	Szivattyú utókeringése
S.08	Fűtés leállás utáni időzítés újrarendítés ellen
Állapotjelzés	HMV felfűtés
S.20	Tároló felfűtése
S.21	Ventilátor szellőztetése
S.23	Gyújtás
S.24	Égő gyújtás
S.25	Szivattyú / ventilátor utókeringése
S.26	Ventilátor utóforgása
S.27	Szivattyú utókeringése
S.28	A kazán leállítja a tároló felfűtését egy felfűtési kör után.
Állapotjelzés	Üzenetek
S.30	Hibaüzenet, nincs sem fűtés sem HMV igény. Ha EBUS helyiségtermosztátot csatlakoztattak a készülékhez, ellenőrizze, hogy a shunt a kazán vezérlőkártya 3 és 4 pontja között van-e.
S.31	« Csak HMV » üzemmód
S.32	Ellenőrző kör : a léknyomás kapcsoló nem vált át.
S.34	« Fagy elleni védelem » üzemmód
S.40	Melegítés üzemmód aktív
S.41	Túl nagy víznyomás
S.53	Üzemszünet : az előremenő és visszatérő fűtési hőmérséklet különbség túl nagy. Ha $\Delta T > 30$, működés Pmin értéken.
S.54	Üzemszünet : vízhiány a fűtési rendszerben / az előremenő és visszatérő fűtési hőmérséklet közötti túl nagy emelkedés
S.96	Fűtés visszatérő hőmérsékletérzékelő vizsgálata.
S.98	Az előremenő és visszatérő fűtőköri érzékelő ellenőrzése.

12.2.3 Vizsgálati módok

A különböző vizsgálati módok aktiválásával különböző funkciókat indíthat el a készüléken.

- A készülék kikapcsolásához nyomja meg a start/stop gombot.
- Miközben 5 másodpercnél hosszabb ideig lenyomva tartja a (mode) gombot, nyomja meg a start/stop gombot.
A képernyő az első "P01" vizsgálati módot jelzi ki.
- Az elindítani kívánt vizsgálati mód kiválasztásához nyomja meg a vizsgálati |||| mód $\oplus$ vagy $\ominus$ gombját..
- A vizsgálati mód elindításához nyomja meg a (mode) gombot.
A képernyőn villog a "PX" vizsgálati mód szám és az "On" kiírás.
- A vizsgálati mód 15 perc elteltével automatikusan leáll.
- Lorsque vous avez terminé, appuyez pendant plus de 5 secondes sur la touche (mode) .

Kód	Paraméter	Leírás
P.01	Az égő szabályozható teljesítménye fűtésnél	Sikeres begyújtás után a $\oplus$ vagy $\ominus$ üzemmód kapcsoló segítségével a készülék Pmin.-ről 100%-ra szabályozható teljesítménnyel működik.
P.02	Az égő fűtés gyújtási teljesítménye fűtésnél	Sikeres begyújtás után a készülék gyújtási teljesítménnyel működik.
P.03	Az égő Pmax fűtési teljesítménye	Sikeres begyújtás után a készülék max. fűtési teljesítménnyel működik.
P.05	A készülék feltöltése	A háromjártú szelep középhezletben van, a szivattyú és az égő a készülék feltöltéséhez leáll.
P.06	A rendszer gáztalanítása	A funkció 5 perc időtartamra aktiválódik a fűtőkörön. Gondoskodjon róla, hogy a légtelenítő nyitva legyen.
P.07	A készülék gáztalanítása	A funkció 5 perc időtartamra aktiválódik a rövid körön. Gondoskodjon róla, hogy a légtelenítő nyitva legyen.

12.3 Ismételt ellenőrzés és üzembe helyezés

- Felszerelés után ellenőrizze a készülék működését.
- Helyezze üzembe a készüléket, hogy meggyőződjön valamennyi szabályozószerv működőképességéről, és ellenőrizze, hogy a készülék teljes biztonsággal működik.
- Törölje a készüléken megjelent korábbi hibakódokat. Ehhez olvassa el a "Beállítások szereléskor" c. fejezetet, és használja a "d.94" kódot.

13 A felhasználó tájékoztatása

A felszerelés alkalmával a szerelő

- magyarázza el a felhasználónak a készülék működését, a biztonsági intézkedéseket, és szükség esetén tartson bemutatót és válaszolja meg a kérdéseket.
- adjon át a felhasználónak minden, a készülékkel kapcsolatos dokumentumot,
- szükség esetén töltsse ki a dokumentumokat,
- tájékoztassa a felhasználót az óvintézkedésekről, melyek ahhoz szükségesek, hogy ne károsodjon a rendszer, a készülék és a helyiség,
- emlékeztesse a felhasználót, hogy évente karbantartást kell végeztetnie.

KARBANTARTÁS

14 Hibaelhárítás

14.1 Hibadiagnosztika

- Mielőtt hozzáférést adna egy adott diagnosztikához, végezze el a következő ellenőrzéseket:
- Ellenőrizze, hogy nincs-e kimaradás az áramszolgáltatásban, és hogy a berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva.
- Ellenőrizze a készülék gázellátását.
- Győződjön meg a csapok nyitott állapotáról.
- Ellenőrizze, hogy a nyomáskijelző min 0,8 bar értéket mutat. Ha nem, tölts fel a készüléket.
- Ellenőrizze a külső kezelőszervek helyes működését (helyiségtermosztát, külső szonda, ...).
- Ha a  szimbólum és a "rE SEt" látható a képernyőn, a készülék újraindításához nyomja meg a reset  gombot.

14.2 Korábbi hibakódok

Ez a menü megjeleníti a készüléken utoljára megjelent 10 hibakódot.

- A korábbi hibakódok törléséhez nyomja meg 3 másodpercnél hosszabb időre egyidejűleg a   gombot és a  üzemmód kapcsolót. A képernyőn az első hiba látható "01 XX".
- A készüléken megjelent további hibák megjelenítéséhez nyomja meg a  gombot és a  üzemmód kapcsolót.

Sorszám	Hibakód	Leírás
01	XX	Olvassa el a "Hibakódok" c. fejezetet.
02	XX	Olvassa el a "Hibakódok" c. fejezetet.
03	XX	Olvassa el a "Hibakódok" c. fejezetet.
04	XX	Olvassa el a "Hibakódok" c. fejezetet.
05	XX	Olvassa el a "Hibakódok" c. fejezetet.
06	XX	Olvassa el a "Hibakódok" c. fejezetet.
07	XX	Olvassa el a "Hibakódok" c. fejezetet.
08	XX	Olvassa el a "Hibakódok" c. fejezetet.
09	XX	Olvassa el a "Hibakódok" c. fejezetet.
10	XX	Olvassa el a "Hibakódok" c. fejezetet.

- A készüléken korábban megjelent hibakódok törléséhez olvassa el a "Beállítások szerelésekor" c. fejezetet és használja a "d.94" kódot.

14.3 Hibakódok



Az ebben a fejezetben ismertett hibákkal képzett szakembernek és szükség esetén a vevőszolgálatnak kell foglalkoznia.

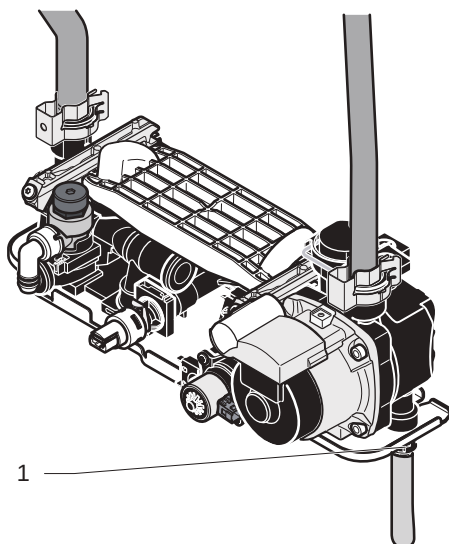
Leírás	Hibakód	Hiba oka	Megoldás
Nincs elég víz a rendszerben (< 0,3 bar)	F22	El van zárva a vízbevezető csap	• Töltse fel a rendszert.
Nincs víz a rendszerben: nem emelkedik a hőmérséklet, de az égő ég	F83	Le van választva a szivattyú Szivárgás a rendszerben	• Légtelenítse a rendszert. • Ellenőrizze a szivattyú csatlakozóit. • Ellenőrizze a fűtés előremenő és visszatérő érzékelőit. • Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
Nincs gyújtás	F28	Nincs bejövő gáz / Elégtelen a gáz tömegárama	• Ellenőrizze a bejövő gázkört (gázcsap nyitva).
Csökkenő láng működéskor	F29	Rosszul van beállítva a gázszelep	• Ellenőrizze a gázmechanizmus beállítását.
Ingadozik a láng jele	F 68	Hibás gyújtóelektróda és lángérzékelő Hibás gyújtószerkezet	• Ellenőrizze a gyújtószerkezet csatlakozóit. • Ellenőrizze az elektróda állapotát (korrózió).
Hibás a levegő kivonása vagy elszívása	F32	Nem megfelelő a ventilátor fordulatszáma	• Ellenőrizze a levegő bejutását és az égéstermékek elvezetését. • Ellenőrizze a ventilátor elektromos csatlakozóit.
Túlmelegedési hiba	F20	Működésbe lépett a túlmelegedés elleni védelem (97°C)	• Ellenőrizze a szivattyú működését. • Ellenőrizze, hogy nyitva vannak-e a fűtés előremenő és visszatérő csapjai.
	-	Rossz légtelenítés	
Fűtés előremenő hőmérsékletérzékelő hiba	F00	Érzékelő nincs csatlakoztatva	• Ellenőrizze az érzékelő csatlakozását. • Ellenőrizze az érzékelő vezetékeit. • Ellenőrizze az érzékelőt.
	F10	Zárlatos az érzékelő.	
Fűtőköri nyomásérzékelő hiba	F73	Nyomásérzékelő zárlat vagy szakadás	• Ellenőrizze az érzékelő csatlakozását. • Ellenőrizze az érzékelőt.
	F74	Nyomásérzékelő hiba	
Fűtés visszatérő hőmérsékletérzékelő hiba	F01	Fűtés visszatérő hőmérsékletérzékelő szakadás	• Ellenőrizze az érzékelő csatlakozását. • Ellenőrizze az érzékelő vezetékeit. • Ellenőrizze az érzékelőt.
	F11	Fűtés visszatérő hőmérsékletérzékelő zárlat	
EBUS feszültség hiba	F49	EBUS vonal hiba EBUS csatlakozó zárlat	• Ellenőrizze az EBUS vonal terhelését.
Alaplap hiba	F61	Gázszelep vezérlés hiba	• Ellenőrizze az alaplap valamennyi csatlakozását. • Ellenőrizze az elektronikus kártyát. • Ellenőrizze a termékkódot. • Indítsa újra a készüléket.
	F62	Gázszelep zárási hiba	
	F63	Alaplap memória hiba	
	F64	Fűtés előremenő vagy visszatérő érzékelő gyors ingadozása	
	F65	Túl magas az alaplap hőmérséklete	
	F67	Lángjel hiba az alaplapon	
Gázmechanizmus motor hiba	-	Gázszelep motor zárlat	• Ellenőrizze a gázszelep csatlakozóit. • Ellenőrizze a gázszelep működését. • Ellenőrizze a kondenzszivattyú (opció) működését.
	F26	Levált vagy hibás kábelek	
	F77	Gázszelep hiba Kondenzszivattyú hiba (opció)	
Lángérzékelés hiba	F27	Rendellenes lángérzékelés	• Ellenőrizze a lángérzékelő elektródáját. • Ellenőrizze a főkártyát. • Ellenőrizze a gyújtót.
	-	Gázszelep hiba	
Felhasználói interfész hiba	-	Interfész kártya hiba	• Cserélje ki az interfész kártyát.
Fűtés előremenő hőmérsékletérzékelő hiba	F71	Fűtés előremenő hőmérsékletérzékelő levált vagy hibás (nincs hőmérsékletváltozás).	• Ellenőrizze az érzékelő csatlakozását. • Győződjön meg róla, hogy az érzékelő rá van szorítva a csőre.
Felhasználói interfész nem kompatibilis az alaplappal	F70	Rossz termékkód	• Ellenőrizze, hogy a képernyőn megjelenő termékkód megegyezik-e az adattáblán látható termékkóddal (hiba esetén a termékkód nem jelenik meg – lásd a szervíz számára fenntartott d.93 menüt). • Ellenőrizze a kártya hivatkozási számát.
Vízkeringés hiba	F24	Rosszul működik a szivattyú (túl gyorsan emelkedik a hőmérséklet)	• Ellenőrizze, hogy nyitva vannak-e a fűtés előremenő és visszatérő csapjai.
Maximális hőmérsékletkülönbség a fűtés előremenő és visszatérő között	F23	Vízkeringés probléma	• Ellenőrizze a fűtés előremenő és visszatérő csatlakozót. • Ellenőrizze a szivattyú fordulatszámát.
Állandó hőmérsékletkülönbség a fűtés előremenő és visszatérő érintkezők között	F72	Inkoherencia a fűtés előremenő és visszatérő hőmérsékletek között (állandó eltérés)	• Ellenőrizze a hőmérsékletérzékelők csatlakozóit. • Cserélje ki a hibás érzékelőket.
	F84	Fűtés előremenő és visszatérő hőmérsékletérzékelők megfordítva vagy leválva Hibás hőmérsékletérzékelők	
Olvadóbiztosíték hiba	F76	Olvadóbiztosíték levált Olvadóbiztosíték hibás	• Ellenőrizze a biztosíték csatlakozásait. • Cserélje ki a biztosítékot.
Fűtés előremenő és visszatérő érzékelők hibásak	F85	Fűtés előremenő és visszatérő hőmérsékletérzékelők ugyanarra a csőre csatlakoztatva	• Ellenőrizze a hőmérsékletérzékelők csatlakozóit.

15 Gázfajta megváltoztatása

Ha megváltoztatja a rendszert ellátó gáz fajtáját, a fűtőkészülék bizonyos elemeit is ki kell cserélni; ehhez a "Gáz átállító" készletet külön szállítjuk. Az átszerelést és újraszabályozást csak a márkaszervíz végezheti el.

16 Leürítés

16.1 A fűtőkör leürítése



Jelmagyarázat

1 Leürítő szelep

- Csatlakoztassa a Leürítő szelep (1) egy ürítőkörre, amely a szennyvízlefolyóba vezet.
- Nyissa ki a rendszer legalsó pontján lévő csapot.
- Juttasson a rendszerbe levegőt a rendszer egy légtelenítójének kinyitásával vagy a fűtőkészülék leeresztő csavarjával.
- Ha csak a kazánban lévő fűtővizet szeretné leüríteni, zárja el a fűtőkör előremenő, visszatérő ág és hideg víz csapjait.

16.2 Használati melegvízkör



*Ez a fejezet kizárólag a következő készülékekre vonatkozik:
- RENOVA MINI, melegvíztároló csatlakozásnál.*

- Zárja el a rendszer vízcsatlakozás csapját.
- Az egyik hidegvízcsap megnyitásával engedje ki a levegőt.

17 Karbantartás

- Mielőtt a készülék karbantartásához kezdene, tekintse meg az elvégzendő műveletek felsorolását a "Biztonsági utasítások" c. fejezetben.
- Miután végzett a karbantartással, a készülék újraindításához olvassa el az "Üzembe helyezés" c. fejezetet.

17.1 Éves karbantartás

17.1.1 Az egyes elemek ellenőrzése

- Ellenőrizze a tömegáram érzékelő helyes működését.
- Ellenőrizze a gázrendszer helyes szabályozását.
- Ellenőrizze a hőmérsékletérzékelők helyes működését.
- Ellenőrizze az ionizációs áram minőségét.
- Ellenőrizze a nyomásérzékelő helyes működését.

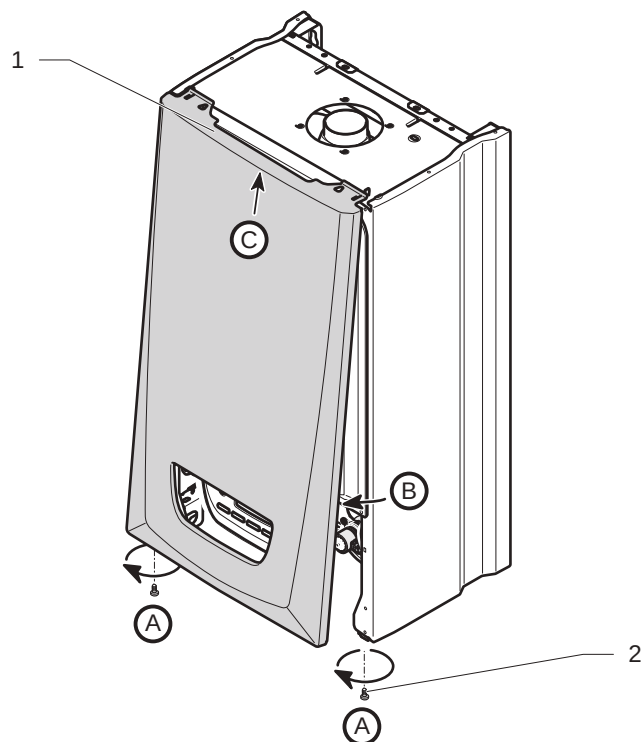
17.1.2 További ellenőrzések

- Ellenőrizze, hogy nem tapasztalható-e szivárgás a biztonsági szelep tömítéseinél.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e gázszivárgás.
- Ellenőrizze az égéstermék-elvezető cső tömítésének állapotát (csak az F modell esetén).

17.1.3 Az egyes elemek tisztítása

- Tisztítsa meg a következő elemeket:
 - Kazántest
 - Égő
 - Ventilátor

17.2 Előlap

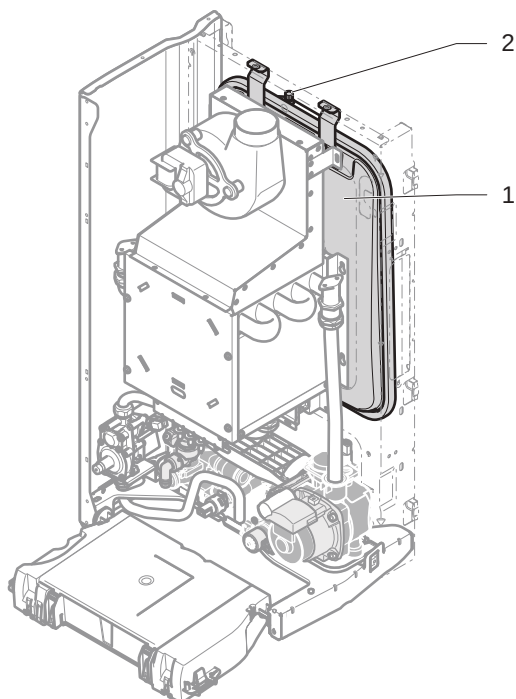


Jelmagyarázat

- 1 Előlap
2 Előlap rögzítőcsavarja

- A készülék előlapjának eltávolításánál tartsa be az (A) ... (C) műveleti sorrendet.

17.3 Táglási tartály



Jelmagyarázat

- 1 Táglási tartály
2 Szelep a nyomás szabályozására

- Ellenőrizze a táglási tartály nyomását (lásd a "Műszaki adatok" c. fejezetet) a táglási tartály felett elhelyezett nyomásszabályozó csatlakozónál, és szükség esetén szabályozza be.
- Új táglási tartály felszerelése után töltsé fel és légtelenítse a készüléket vagy a rendszert szükség szerint.

18 Cserealkatrészek

A készülék biztonságos működésének és hosszú élettartamának biztosításához csak eredeti, a gyártó által elfogadott alkatrészeket használjon.



Ez a készülék CE megfelelőségi jelöléssel van ellátva. Csak eredeti, új, a gyártó által elfogadott alkatrészeket használjon.

- Győződjön meg róla, hogy a cserealkatrészek megfelelően, helyes pozícióban vannak beszerelve. Alkatrészek beszerelése és mindenfajta karbantartás után ellenőrizze a készüléket és győződjön meg helyes működéséről.

MŰSZAKI ADATOK

19 RENOVA MINI

Kazán, C12, C32, C42, C52, C82 típus

Leírás	Egység	C 12			F 12		
Gáztípus		II _{2HS 3P}	II _{2HS 3P}	II _{2HS 3P}	II _{2HS 3P}	II _{2HS 3P}	II _{2HS 3P}
		G20	G25.1	G31	G20	G25.1	G31
Fűtés							
Min. névleges hőteljesítmény 80°C/60°C-on	kW	3.4	3.4	3.5	3.5	3.5	3.5
Max. névleges hőteljesítmény 80°C/60°C-on	kW	12.4	12	10	12.6	12	10
Hatásfok 80°C/60°C	%	90	88.6	87.9	91.5	90.8	89.2
Min. hőterhelés (Q min)	kW	4.3	4.3	4.4	4.4	4.4	4.5
Max. hőterhelés (Q max)	kW	13.8	13.5	11.3	13.8	13.2	11.1
Min. fűtővíz tömegáram	l/h	500	500	500	500	500	500
Előremenő fűtővíz min. hőmérséklete	°C	38	38	38	38	38	38
Előremenő fűtővíz max. hőmérséklete	°C	75	75	75	75	75	75
Tágulási tartály hasznos űrtartalma a fűtőkörben	l	7	7	7	7	7	7
Tágulási tartály előnyomása	bar	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75
Fűtőkör max. térfogata 80°C-on	l	90	90	90	90	90	90
Biztonsági szelep max. nyomása a fűtőrendszerben	bar	3	3	3	3	3	3
Égéstermék							
Égési levegő igény (1013 mbar - 0°C)	m³/h	29.8			29.8		
Égéstermék tömegárama Pmin. mellett	g/s	12.85	14.53	13.17	10.10	13.85	11.41
Égéstermék tömegárama Pmax. mellett	g/s	15.02	17.9	13.32	9.19	9.50	10.46
Füstgáz hőmérséklete P min. 80°C/60°C	°C	70			94.5		
Füstgáz hőmérséklete à P max. 80°C/60°C	°C	96			121.5		
Égéstermék-hőmérséklet túlmelegedés mellett	°C	125			125		
Az égéstermék paramétere (névleges fűtőteljesítmény mellett, G20 referenciagázzal fűtés üzembn mérve).							
CO	ppm	47	22.88	11	12	15.24	35
	mg/kWh	NA	NA	NA	NA	NA	NA
CO2	%	3.9	4.01	3.9	6.5	7.12	5.4
NOx mért	ppm	NA			NA		
	mg/kWh	134			NA		
Villamosság							
Tápfeszültség	V/Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz
Max. villamos teljesítmény	W	92	92	92	117	117	117
Áramfelvétel	A	0.40	0.40	0.40	0.51	0.51	0.51
Biztosíték	A	2	2	2	2	2	2
Elektromos védettség		IPX4D	IPX4D	IPX4D	IPX4D	IPX4D	IPX4D
Villamososztály		I	I	I	I	I	I

Leírás	Egység	C 12	F 12
Méreték :			
Magasság	mm	740	740
Szélesség	mm	410	410
Mélység	mm	310	310
Nettó tömeg	kg	32	35.5
CE szám		CE 1015BU382	CE 1015BU384

Leírás	Egység	C 12	F 12
Földgáz G 20 (*)			
Fogyasztás max. fűtési teljesítménynél	m³/óra	1.47	1.46
Fogyasztás min. teljesítménynél	m³/óra	0.45	0.45
Névleges gáznyomás	mbar	25	25

Leírás	Egység	C 12	F 12
Földgáz G 25.1 (*)			
Fogyasztás max. fűtési teljesítménynél	m³/óra	1.7	1.6
Fogyasztás min. teljesítménynél	m³/óra	0.5	0.5
Névleges gáznyomás	mbar	25	25
P gáz G 31 (*)			
Fogyasztás max. fűtési teljesítménynél	kg/óra	0.5	0.5
Fogyasztás min. teljesítménynél	kg/óra	0.2	0.2
Névleges gáznyomás	mbar	37	37
(*) 15 °C, 1013,25 mbar, száraz gáz			



Vaillant Saunier Duval Kft.
Saunier Duval Brand
1116 Budapest Hunyad J. út 1.
Tel. 00.36.1.283.0553
Fax 00.36.1.283.0554
info@saunierduval.hu
www.saunierduval.hu



Saunier Duval